

Amendements à la Nomenclature du Système harmonisé applicables à partir du 1^{er} janvier 2007

Introduction

La présente brochure a pour objet de présenter les amendements à la Nomenclature qui figure en annexe à la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Convention du SH), acceptés suite à la Recommandation du 26 juin 2004 du Conseil de coopération douanière et entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Origine de la mise à jour

Dans son Préambule, la Convention du SH souligne qu'il est importe d'assurer la tenue à jour du Système harmonisé en fonction de l'évolution des techniques et des structures du commerce international. L'article 7 de la Convention du SH dispose en outre qu'il appartient au Comité du SH de proposer tout projet d'amendement à la Convention du SH qu'il estime souhaitable, compte tenu, notamment, des besoins des utilisateurs.

Lors de sa première session (1988), le Comité du SH est convenu de laisser s'écouler un intervalle d'environ quatre à cinq ans entre chaque Recommandation portant amendement de la Nomenclature du SH aux termes de l'article 16 de la Convention sur le SH. Lors de ses 103^{ème}/104^{ème} sessions tenues à Bruxelles du 24 au 26 juin 2004, le Conseil a adopté la Recommandation visant à amender le Système harmonisé conformément à l'article 16, compte tenu des projets d'amendement soumis au Conseil par le Comité du SH.

Le 14 juillet 2004, le Secrétaire général a notifié aux Parties contractantes les amendements adoptés par le Conseil en appelant l'attention sur la disposition de l'article 16.2 de la Convention qui stipule que toute Partie contractante peut notifier au Secrétaire général qu'elle formule une objection à l'égard d'un amendement recommandé. A l'exception de ceux à l'égard desquels des objections ont été formulées par certaines Parties contractantes dans le délai de six mois prévu par l'article 16.3 de la Convention, tous les amendements recommandés sont réputés acceptés et entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007 conformément à l'article 16.4 b) de la Convention.

Portée générale des amendements

Ceci est en fait la troisième révision du Système harmonisé depuis l'approbation, en 1983, de la Convention sur le SH par le Conseil, et elle comporte 354 séries d'amendements. Les principales raisons pour lesquelles des amendements sont apportés à la nomenclature sont les suivantes :

- Evolution des techniques;
- Structure du commerce;

- Précisions apportées aux textes pour assurer une application uniforme;
- Adaptation de la nomenclature aux réalités commerciales; et
- Amendements portant sur des questions sociales ou d'environnement, c'est-à-dire, création de nouvelles sous-positions pour faciliter la surveillance et le contrôle de :
 - certaines espèces de poissons;
 - produits en bambou (Réseau International sur le Bambou et le Rotin - FAO);
 - pesticides relevant de la Convention de Rotterdam;
 - substances qui appauvrissent la couche d'ozone (Protocole de Montréal);
 - produits contenant de l'amiante.

Attribution des codes numériques

Des principes généraux ont été arrêtés en ce qui concerne la numérotation des sous-positions créées ou modifiées et la réutilisation des codes supprimés. Pour autant qu'ils soient compatibles avec la structure du Système harmonisé, les codes numériques sont modifiés seulement lorsqu'un amendement est apporté au libellé d'une position ou d'une sous-position et que la portée de la sous-position ou des sous-positions concernées est modifiée sensiblement. La renumérotation est limitée aux sous-positions spécifiques (à un tiret, cinquième chiffre; ou à deux tirets, sixième chiffre); les codes numériques des sous-positions résiduelles dont la portée est amendée restent inchangés.

Dans certains cas, des sous-positions ont dû être renumérotées alors que leur portée reste inchangée. Inversement, certaines sous-positions dont la portée est modifiée de manière sensible ont conservé le même code numérique.

Enfin, il faut souligner qu'en ne réutilisant pas des codes de position ou de sous-position supprimés on perturbe l'ordre systématique des codes retenu lors de l'élaboration de la Nomenclature du SH et on provoque une interruption dans la numérotation, comme dans les Chapitres 41 et 95.

**Pour plus d'informations concernant les amendements à la Nomenclature du Système harmonisé,
qui seront applicables à partir du 1^{er} janvier 2007,
vous êtes invité à contacter l'administration douanière nationale.**

* * *



WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES
Established in 1952 as the Customs Co-operation Council
Créée en 1952 sous le nom de Conseil de coopération douanière

**CONVENTION INTERNATIONALE
SUR LE SYSTEME HARMONISE DE DESIGNATION
ET DE CODIFICATION DES MARCHANDISES
(BRUXELLES, 14 JUIN 1983)**

**AMENDEMENTS A LA NOMENCLATURE
QUI FIGURE EN ANNEXE A LA CONVENTION,
acceptés suite à la Recommandation
du 26 juin 2004
du Conseil de Coopération Douanière**

**INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION
AND CODING SYSTEM
(BRUSSELS, 14 JUNE 1983)**

**AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE
APPENDED AS AN ANNEX TO THE CONVENTION
accepted pursuant to the Recommendation
of 26 June 2004
of the Customs Co-operation Council**

Entrée en vigueur : 1.1.2007
Entry into force :

FRANCAIS	ENGLISH
<u>AMENDEMENTS DE LA NOMENCLATURE</u>	<u>AMENDMENTS TO THE NOMENCLATURE</u>
<p><u>TABLE DES MATIERES.</u></p> <p><u>Chapitre 54.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 54 Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles.”</p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS.</u></p> <p><u>Chapter 54.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 54 Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials.”</p>
<p><u>CHAPITRE 1.</u></p> <p><u>N^s 0105.92 et 0105.93.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 0105.94 -- Coqs et poules”.</p>	<p><u>CHAPTER 1.</u></p> <p><u>Subheadings 0105.92 and 0105.93.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 0105.94 -- Fowls of the species <i>Gallus domesticus</i>”.</p>
<p><u>CHAPITRE 2.</u></p> <p><u>N°0208.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 2.</u></p> <p><u>Subheading 0208.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°0210.9.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 0210.9.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other, including edible flours and meals of meat or meat offal :”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>Nouveaux n°s 0301.94 et 0301.95.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ 0301.94 -- Thons rouges (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0301.95 -- Thons rouges du sud (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>	<p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>New subheadings 0301.94 and 0301.95.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ 0301.94 -- Bluefin tunas (<i>Thunnus thynnus</i>)</p> <p>0301.95 -- Southern bluefin tunas (<i>Thunnus maccoyii</i>)”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 0302.67 et 0302.68.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ 0302.67 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0302.68 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 0302.67 and 0302.68.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ 0302.67 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0302.68 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)”.</p>
<p><u>N°s 0303.50 et 0303.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>) et morues (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>), à l'exclusion des foies, oeufs et laitances :</p> <p>0303.51 -- Harengs (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0303.52 -- Morues (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>) et légines (<i>Dissostichus spp.</i>),</p>	<p><u>Subheadings 0303.50 and 0303.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>) and cod (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>), excluding livers and roes :</p> <p>0303.51 -- Herrings (<i>Clupea harengus</i>, <i>Clupea pallasii</i>)</p> <p>0303.52 -- Cod (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i>, <i>Gadus macrocephalus</i>)</p> <p>- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>) and toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>),</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>à l'exclusion des foies, oeufs et laitances :</p> <p>0303.61 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0303.62 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)”.</p>	<p>excluding livers and roes :</p> <p>0303.61 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0303.62 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)”.</p>
<p><u>N's 0304.10 à 0304.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Frais ou réfrigérés :</p> <p>0304.11 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.12 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.19 -- Autres</p> <p>- Filets congelés :</p> <p>0304.21 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.22 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.29 -- Autres</p> <p>- Autres :</p> <p>0304.91 -- Espadons (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.92 -- Légines (<i>Dissostichus spp.</i>)</p>	<p><u>Subheadings 0304.10 to 0304.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fresh or chilled :</p> <p>0304.11 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.12 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.19 -- Other</p> <p>- Frozen fillets :</p> <p>0304.21 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.22 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)</p> <p>0304.29 -- Other</p> <p>- Other :</p> <p>0304.91 -- Swordfish (<i>Xiphias gladius</i>)</p> <p>0304.92 -- Toothfish (<i>Dissostichus spp.</i>)</p>

FRANCAIS	ENGLISH
0304.99 -- Autres”.	0304.99 -- Other”.
<u>CHAPITRE 4.</u> <u>Note 1 de sous-positions.</u> Texte anglais seulement.	<u>CHAPTER 4.</u> <u>Subheading Note 1.</u> Delete “i.e.” and substitute “that is”.
<u>N°0406.40 .</u> Nouvelle rédaction : “ 0406.40 - Fromages à pâte persillée et autres fromages présentant des marbrures obtenues en utilisant du <i>Penicillium roqueforti</i> ”.	<u>Subheading 0406.40.</u> Delete and substitute : “ 0406.40 - Blue-veined cheese and other cheese containing veins produced by <i>Penicillium roqueforti</i> ”.
<u>CHAPITRE 5.</u> <u>N°s 05.03 et 05.09 .</u> Supprimer ces positions.	<u>CHAPTER 5.</u> <u>Headings 05.03 and 05.09.</u> Delete these headings.
<u>CHAPITRE 6.</u> <u>Sous-position 0603.10.</u> Nouvelle rédaction : “ - Frais : 0603.11 -- Roses 0603.12 -- Oeillets	<u>CHAPTER 6.</u> <u>Subheading 0603.10.</u> Delete and substitute : “ - Fresh : 0603.11 -- Roses 0603.12 -- Carnations

FRANCAIS	ENGLISH
<p>0603.13 -- Orchidées</p> <p>0603.14 -- Chrysanthèmes</p> <p>0603.19 -- Autres”.</p>	<p>0603.13 -- Orchids</p> <p>0603.14 -- Chrysanthemums</p> <p>0603.19 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 7.</u></p> <p><u>N°s 0709.10, 0709.52 et 0711.30 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 7.</u></p> <p><u>Subheadings 0709.10, 0709.52 and 0711.30.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 8.</u></p> <p><u>Notes 3 a) et b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 8.</u></p> <p><u>Notes 3 (a) and (b).</u></p> <p>Delete “e.g.” and substitute “for example”.</p>
<p><u>Nouveau n°0802.60 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 0802.60 - Noix macadamia”.</p>	<p><u>New subheading 0802.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 0802.60 - Macadamia nuts”.</p>
<p><u>N°0805.40 .</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 0805.40.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 0805.40 - Grapefruit, including pomelos”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°0810.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 0810.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 9.</u></p> <p><u>N°0906.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Non broyées ni pulvérisées :</p> <p>0906.11 -- Cannelle (<i>Cinnamomum zeylanicum Blume</i>)</p> <p>0906.19 -- Autres”.</p>	<p><u>CHAPTER 9.</u></p> <p><u>Subheading 0906.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Neither crushed nor ground :</p> <p>0906.11 -- Cinnamon (<i>Cinnamomum zeylanicum Blume</i>)</p> <p>0906.19 -- Other”.</p>
<p><u>N°s 0910.40 et 0910.50.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 0910.40 and 0910.50.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 10.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Remplacer “a)” et “b)” par “A)” et “B)”, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 10.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete “(a)” and “(b)” and substitute “(A)” and “(B)”, respectively.</p>
<p><u>CHAPITRE 11.</u></p> <p><u>N°1102.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 11.</u></p> <p><u>Subheading 1102.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 12.</u></p> <p><u>N's 1207.10, 1207.30 et 1207.60 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 12.</u></p> <p><u>Subheadings 1207.10, 1207.30 and 1207.60.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N's 1209.26, 1211.10, 1212.10 et 1212.30 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 1209.26, 1211.10, 1212.10 and 1212.30.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 13.</u></p> <p><u>N's 1301.10 et 1302.14 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 13.</u></p> <p><u>Subheadings 1301.10 and 1302.14.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 14.</u></p> <p><u>Notes 3 et 4.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- N'entrent pas dans le n°14.04 la laine de bois (n°44.05) et les têtes préparées pour articles de broserie (n°96.03).”</p>	<p><u>CHAPTER 14.</u></p> <p><u>Notes 3 and 4.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- Heading 14.04 does not apply to wood wool (heading 44.05) and prepared knots or tufts for broom or brush making (heading 96.03).”</p>
<p><u>N's 14.02 et 14.03 .</u></p> <p>Supprimer ces positions.</p>	<p><u>Headings 14.02 and 14.03.</u></p> <p>Delete these headings.</p>
<p><u>N°1404.10 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 1404.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 15.</u></p> <p><u>N°1515.40.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 15.</u></p> <p><u>Subheading 1515.40.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 16.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “contenu n'excédant pas” par “contenu d'un poids net n'excédant pas”.</p>	<p><u>CHAPTER 16.</u></p> <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 19.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 19.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete “coated with chocolate” and substitute “completely coated with chocolate”.</p>
<p><u>CHAPITRE 20.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 20.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete “or” at the end.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 c).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 c) suivante :</p> <p>“c) les produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie et autres produits du n°19.05;”.</p>	<p><u>New Note 1 (c).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (c) :</p> <p>“(c) Bakers’ wares and other products of heading 19.05; or”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
La Note 1 c) actuelle devient la nouvelle Note 1 d).	Reletter present Note 1 (c) as Note 1 (d).
<u>Note 1 de sous-positions.</u> Remplacer “contenu n'excédant pas” par “contenu d'un poids net n'excédant pas”.	<u>Subheading Note 1.</u> French text only.
<u>Note 2 de sous-positions.</u> Remplacer “contenu n'excédant pas” par “contenu d'un poids net n'excédant pas”.	<u>Subheading Note 2.</u> French text only.
<u>N°2005.90.</u> Nouvelle rédaction : “ - Autres légumes et mélanges de légumes : 2005.91 -- Jets de bambou 2005.99 -- Autres”.	<u>Subheading 2005.90.</u> Delete and substitute : “ - Other vegetables and mixtures of vegetables : 2005.91 -- Bamboo shoots 2005.99 -- Other”.
<u>N°2009.2.</u> Texte anglais seulement.	<u>Subheading 2009.2.</u> Delete and substitute : “ - Grapefruit (including pomelo) juice :”.
<u>CHAPITRE 21.</u> <u>Note 3.</u>	<u>CHAPTER 21.</u> <u>Note 3.</u>

FRANCAIS	ENGLISH
Remplacer “contenu n'excédant pas” par “contenu d'un poids net n'excédant pas”.	French text only.
<u>CHAPITRE 22.</u> <u>Note 1 c).</u> Remplacer “28.51” par “28.53”.	<u>CHAPTER 22.</u> <u>Note 1 (c).</u> Delete “28.51” and substitute “28.53”.
<u>N°2208.40 .</u> Nouvelle rédaction : “ 2208.40 - Rhum et autres eaux-de-vie provenant de la distillation, après fermentation, de produits de cannes à sucre”.	<u>Subheading 2208.40.</u> Delete and substitute : “ 2208.40 - Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products”.
<u>CHAPITRE 23.</u> <u>N°2302.20 .</u> Supprimer cette sous-position.	<u>CHAPTER 23.</u> <u>Subheading 2302.20.</u> Delete this subheading.
<u>N°s 2306.10 à 2306.30 .</u> Nouvelle rédaction : “ 2306.10 - De graines de coton 2306.20 - De graines de lin 2306.30 - De graines de tournesol”.	<u>Subheadings 2306.10 to 2306.30.</u> French text only.

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°2306.70.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2306.70.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 25.</u></p> <p><u>N°s 2506.2, 2506.21 et 2506.29.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2506.20 - Quartzites”.</p>	<p><u>CHAPTER 25.</u></p> <p><u>Subheadings 2506.2, 2506.21 and 2506.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2506.20 - Quartzite”.</p>
<p><u>N°2508.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2508.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 2513.1, 2513.11 et 2513.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2513.10 - Pierre ponce”.</p>	<p><u>Subheadings 2513.1, 2513.11 and 2513.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2513.10 - Pumice stone”.</p>
<p><u>N°s 2516.2, 2516.21 et 2516.22.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2516.20 - Grès”.</p>	<p><u>Subheadings 2516.2, 2516.21 and 2516.22.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2516.20 - Sandstone”.</p>
<p><u>N°25.24.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Heading 25.24.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ 25.24 Amiante (asbeste).</p> <p>2524.10 - Crocidolite</p> <p>2524.90 - Autres”.</p>	<p>“ 25.24 Asbestos.</p> <p>2524.10 - Crocidolite</p> <p>2524.90 - Other”.</p>
<p><u>N°25.29. Libellé .</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Heading 25.29. Heading text.</u></p> <p>Delete “Felspar” and substitute “Feldspar”.</p>
<p><u>N°2529.10 .</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading 2529.10.</u></p> <p>Delete “Felspar” and substitute “Feldspar”.</p>
<p><u>CHAPITRE 26.</u></p> <p><u>Note 3 a). Première ligne.</u></p> <p>Remplacer “cendres” par “scories, cendres”.</p>	<p><u>CHAPTER 26.</u></p> <p><u>Note 3 (a). First line.</u></p> <p>Delete “Ash” and substitute “Slag, ash”.</p>
<p><u>Note 3 b). Première ligne.</u></p> <p>Remplacer “cendres” par “scories, cendres”.</p>	<p><u>Note 3 (b). First line.</u></p> <p>Delete “Ash” and substitute “Slag, ash”.</p>
<p><u>Note 2 de sous-positions. Première ligne.</u></p> <p>Remplacer “cendres” par “scories, cendres”.</p>	<p><u>Subheading Note 2. First line.</u></p> <p>Delete “Ash” and substitute “Slag, ash”.</p>
<p><u>N°26.20. Libellé .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p>	<p><u>Heading 26.20. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ 26.20 Scories, cendres et résidus (autres que ceux provenant de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier) contenant des métaux, de l'arsenic ou leurs composés.”</p>	<p>“ 26.20 Slag, ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel) containing metals, arsenic or their compounds.”</p>
<p><u>CHAPITRE 27.</u></p> <p><u>Note 3 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- Au sens des n°s 2707.10, 2707.20, 2707.30 et 2 707.40 on entend par <i>benzol (benzène)</i>, <i>toluol (toluène)</i>, <i>xylol (xylènes)</i> et <i>naphtalène</i> des produits qui contiennent respectivement plus de 50 % en poids de benzène, de toluène, de xylènes et de naphtalène.”</p>	<p><u>CHAPTER 27.</u></p> <p><u>Subheading Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- For the purposes of subheadings 2707.10, 2707.20, 2707.30 and 2707.40 the terms “benzol (benzene)”, “toluol (toluene)”, “xylol (xylenes)” and “naphthalene” apply to products which contain more than 50 % by weight of benzene, toluene, xylenes or naphthalene, respectively.”</p>
<p><u>N°2707.60.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2707.60.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>SECTION VI.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Remplacer “a)” et “b)” par “A)” et “B)”, respectivement.</p>	<p><u>SECTION VI.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete “(a)” and “(b)” and substitute “(A)” and “(B)”, respectively.</p>
<p><u>Note 1 b) actuelle.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“B) Sous réserve des dispositions du paragraphe A) ci-dessus, tout produit répondant aux spécifications du libellé de l'un des</p>	<p><u>Present Note 1 (b).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(B) Subject to paragraph (A) above, goods answering to a description in heading 28.43, 28.46 or 28.52 are to be classified in those</p>

FRANCAIS	ENGLISH
n°s 28.43, 28.46 ou 28.52, devra être classé dans cette position et non dans une autre position de la présente Section.”	headings and in no other heading of this Section.”
<p><u>CHAPITRE 28.</u></p> <p><u>Note 2. Paragraphe d'introduction.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“2.- Outre les dithionites et les sulfoxyates, stabilisés par des matières organiques (n°28.31), les carbonates et peroxy-carbonates de bases inorganiques (n°28.36), les cyanures, oxycyanures et cyanures complexes des bases inorganiques (n°28.37), les fulminates, cyanates et thiocyanates de bases inorganiques (n°28.42), les produits organiques compris dans les n°s 28.43 à 28.46 et 28.52 et les carbures (n°28.49), seuls les composés du carbone énumérés ci-après sont à classer dans le présent Chapitre :”.</p>	<p><u>CHAPTER 28.</u></p> <p><u>Note 2. Introductory paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“2.- In addition to dithionites and sulfoxylates, stabilised with organic substances (heading 28.31), carbonates and peroxy-carbonates of inorganic bases (heading 28.36), cyanides, cyanide oxides and complex cyanides of inorganic bases (heading 28.37), fulminates, cyanates and thiocyanates, of inorganic bases (heading 28.42), organic products included in heading 28.43 to 28.46 and 28.52 and carbides (heading 28.49), only the following compounds of carbon are to be classified in this Chapter :”.</p>
<p><u>Note 2 e).</u></p> <p>Remplacer “28.51” par “28.53”.</p>	<p><u>Note 2 (e).</u></p> <p>Delete “28.51” and substitute “28.53”.</p>
<p><u>N°s 2811.23, 2824.20, 2826.11, 2826.20, 2827.33, 2827.34, 2827.36, 2830.20, 2830.30, 2833.23, 2833.26, 2835.23, 2836.10 et 2836.70.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2811.23, 2824.20, 2826.11, 2826.20, 2827.33, 2827.34, 2827.36, 2830.20, 2830.30, 2833.23, 2833.26, 2835.23, 2836.10 and 2836.70.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°28.38.</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>Heading 28.38.</u></p> <p>Delete this heading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N^s 2839.20, 2841.10 et 2841.20 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2839.20, 2841.10 and 2841.20.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>Nouveau n^o28.52 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>“ 28.52 2852.00 Composés, inorganiques ou organiques, du mercure, à l'exclusion des amalgames.”</p> <p>Les n^s 28.51 et 2851.00 actuels deviennent les n^s 28.53 et 2853.00, respectivement.</p>	<p><u>New heading 28.52.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>“ 28.52 2852.00 Compounds, inorganic or organic, of mercury, excluding amalgams.”</p> <p>Renumber present heading 28.51 and code 2851.00 as 28.53 and 2853.00, respectively.</p>
<p><u>CHAPITRE 29.</u></p> <p><u>Note 5.</u></p> <p>Remplacer “a”, “b”, “c”, “d” et “e” par “A”, “B”, “C”, “D” et “E”, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 29.</u></p> <p><u>Note 5.</u></p> <p>Delete “(a)”, “(b)”, “(c)”, “(d)” and “(e)” and substitute “(A)”, “(B)”, “(C)”, “(D)” and “(E)”, respectively.</p>
<p><u>Note 5 c) 1).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 5 (c) (1).</u></p> <p>Delete “and” at the end of Note 5 (c) (1).</p>
<p><u>Note 5 c) 2).</u></p> <p>Remplacer le point final par un point-virgule.</p>	<p><u>Note 5 (c) (2).</u></p> <p>Delete the full stop at the end of Note 5 (c) (2) and substitute “; and”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouvelle Note 5 c) 3^o</u>.</p> <p>Insérer la nouvelle Note 5 c) 3^o suivante :</p> <p>“3^o) Les composés de coordination, autres que les produits relevant du Sous-Chapitre XI ou du n°29.41, sont à classer dans la position du Chapitre 29 placée la dernière par ordre de numérotation parmi celles correspondant aux fragments formés par clivage de toutes les liaisons métalliques, à l’exception des liaisons métal-carbone.”</p>	<p><u>New Note 5 (c) (3)</u>.</p> <p>Insert the following new Note 5 (c) (3) :</p> <p>“(3) Co-ordination compounds, other than products classifiable in sub-Chapter XI or heading 29.41, are to be classified in the heading which occurs last in numerical order in Chapter 29, among those appropriate to the fragments formed by "cleaving" of all metal bonds, other than metal-carbon bonds.”</p>
<p><u>Note 6. Première phrase.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“6.- Les composés des n°s 29.30 et 29.31 sont des composés organiques dont la molécule comporte, outre des atomes d’hydrogène, d’oxygène ou d’azote, des atomes d’autres éléments non métalliques ou de métaux, tels que soufre, arsenic, plomb, directement liés au carbone.”</p>	<p><u>Note 6. First paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“6.- The compounds of headings 29.30 and 29.31 are organic compounds the molecules of which contain, in addition to atoms of hydrogen, oxygen or nitrogen, atoms of other non-metals or of metals (such as sulphur, arsenic or lead) directly linked to carbon atoms.”</p>
<p><u>Note de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Remplacer “Note de sous-positions” par “Notes de sous-positions”.</p>	<p><u>Subheading Note. Title.</u></p> <p>Delete “Subheading Note” and substitute “Subheading Notes”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 2 de sous-positions suivante :</p> <p>“2.- La Note 3 du Chapitre 29 ne s’applique pas aux sous-positions du présent Chapitre.”</p>	<p><u>New Subheading Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 2 :</p> <p>“2.- Note 3 to Chapter 29 does not apply to the subheadings of this Chapter.”</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°2903.15.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2903.15 -- Dichlorure d'éthylène (ISO) (1,2-dichloroéthane)”.</p>	<p><u>Subheading 2903.15.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2903.15 -- Ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane)”.</p>
<p><u>N°2903.30.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dérivés fluorés, dérivés bromés et dérivés iodés d'hydrocarbures acycliques :</p> <p>2903.31 -- Dibromure d'éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane)</p> <p>2903.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2903.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Fluorinated, brominated or iodinated derivatives of acyclic hydrocarbons :</p> <p>2903.31 -- Ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane)</p> <p>2903.39 -- Other”.</p>
<p><u>N°2903.51.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2903.51 -- 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI)”.</p>	<p><u>Subheading 2903.51.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2903.51 -- 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN)”.</p>
<p><u>Nouveau n°2903.52.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2903.52 -- Aldrine (ISO), chlordane (ISO) et heptachlore (ISO)”.</p>	<p><u>New subheading 2903.52.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2903.52 -- Aldrin (ISO), chlordane (ISO) and heptachlor (ISO)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°2903.62.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 2903.62 -- Hexachlorobenzène (ISO) et DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane)”.</p>	<p><u>Subheading 2903.62.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 2903.62 -- Hexachlorobenzene (ISO) and DDT (ISO) (clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(<i>p</i>-chlorophenyl)ethane)”.</p>
<p><u>N°s 2905.15, 2906.14 et 2907.14.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2905.15, 2906.14 and 2907.14.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°2908.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Dérivés seulement halogénés et leurs sels :</p> <p>2908.11 -- Pentachlorophénol (ISO)</p> <p>2908.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2908.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Derivatives containing only halogen substituents and their salts :</p> <p>2908.11 -- Pentachlorophenol (ISO)</p> <p>2908.19 -- Other”.</p>
<p><u>N°2908.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2908.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°2908.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p>	<p><u>Subheading 2908.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>2908.91 -- Dinosèbe (ISO) et ses sels</p> <p>2908.99 -- Autres”.</p>	<p>2908.91 -- Dinoseb (ISO) and its salts</p> <p>2908.99 -- Other”.</p>
<p><u>N°2909.42.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2909.42.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n°2910.40.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2910.40 - Dieldrine (ISO, DCI)”.</p>	<p><u>New subheading 2910.40.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2910.40 - Dieldrin (ISO, INN)”.</p>
<p><u>N°s 2912.13, 2915.22, 2915.23, 2915.34 et 2915.35.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2912.13, 2915.22, 2915.23, 2915.34 and 2915.35.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>Nouveau n°2915.36.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2915.36 -- Acétate de dinosèbe (ISO)”.</p>	<p><u>New subheading 2915.36.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2915.36 -- Dinoseb (ISO) acetate”.</p>
<p><u>Nouveau n°2916.36.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2916.36 -- Binapacryl (ISO)”.</p>	<p><u>New subheading 2916.36.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2916.36 -- Binapacryl (ISO)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°2917.31.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 2917.31.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n°2918.18.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2918.18 -- Chlorobenzilate (ISO)”.</p>	<p><u>New subheading 2918.18.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2918.18 -- Chlorobenzilate (ISO)”.</p>
<p><u>N°2918.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>2918.91 -- 2,4,5-T (ISO) (acide 2,4,5-trichlorophénoxyacétique), ses sels et ses esters</p> <p>2918.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2918.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>2918.91 -- 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts and esters</p> <p>2918.99 -- Other”.</p>
<p><u>N°29.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 29.19 Esters phosphoriques et leurs sels, y compris les lactophosphates; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés.</p> <p>2919.10 - Phosphate de tris(2,3-dibromopropyle)</p> <p>2919.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 29.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 29.19 Phosphoric esters and their salts, including lactophosphates; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.</p> <p>2919.10 - Tris(2,3-dibromopropyl) phosphate</p> <p>2919.90 - Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°2920.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Esters thiophosphoriques (phosphorothioates) et leurs sels; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés :</p> <p>2920.11 -- Parathion (ISO) et parathion-méthyle (ISO) (méthyle parathion)</p> <p>2920.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 2920.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Thiophosphoric esters (phosphorothioates) and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :</p> <p>2920.11 -- Parathion (ISO) and parathion-methyl (ISO) (methyl-parathion)</p> <p>2920.19 -- Other”.</p>
<p><u>N°s 2921.12 et 2922.22.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 2921.12 and 2922.22.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>Nouveau n°2924.12.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 2924.12 -- Fluoroacétamide (ISO), monocrotophos (ISO) et phosphamidon (ISO)”.</p>	<p><u>New subheading 2924.12.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 2924.12 -- Fluoroacetamide (ISO), monocrotophos (ISO) and phosphamidon (ISO)”.</p>
<p><u>N°2925.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Imines et leurs dérivés; sels de ces produits :</p> <p>2925.21 -- Chlordiméforme (ISO)</p>	<p><u>Subheading 2925.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Imines and their derivatives; salts thereof :</p> <p>2925.21 -- Chlordimeform (ISO)</p>

FRANCAIS	ENGLISH
2925.29 -- Autres”.	2925.29 -- Other”.
<u>N°2930.10.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 2930.10.</u> Delete this subheading.
<u>Nouveau n°2930.50.</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante : “ 2930.50 - Captafol (ISO) et méthamidophos (ISO)”.	<u>New subheading 2930.50.</u> Insert the following new subheading : “ 2930.50 - Captafol (ISO) and methamidophos (ISO)”.
<u>N°2936.10.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 2936.10.</u> Delete this subheading.
<u>N°s 2939.2, 2939.21 et 2939.29.</u> Nouvelle rédaction : “ 2939.20 - Alcaloïdes du quinquina et leurs dérivés; sels de ces produits”.	<u>Subheadings 2939.2, 2939.21 and 2939.29.</u> Delete and substitute : “ 2939.20 - Alkaloids of cinchona and their derivatives; salts thereof”.
<u>CHAPITRE 30.</u> <u>Note 4 a).</u> Nouvelle rédaction : “a) les catguts stériles, les ligatures stériles similaires pour sutures chirurgicales (y compris les fils résorbables stériles pour la chirurgie ou l’art dentaire) et les adhésifs stériles pour tissus organiques utilisés en chirurgie pour refermer les plaies;”.	<u>CHAPTER 30.</u> <u>Note 4 (a).</u> Delete and substitute : “(a) Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials (including sterile absorbable surgical or dental yarns) and sterile tissue adhesives for surgical wound closure;”.

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 4 c).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“c) les hémostatiques résorbables stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire; les barrières anti-adhérence stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire, résorbables ou non;”.</p>	<p><u>Note 4 (c).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(c) Sterile absorbable surgical or dental haemostatics; sterile surgical or dental adhesion barriers, whether or not absorbable;”.</p>
<p><u>Note 4 ij).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 4 (ij).</u></p> <p>Delete “and” at the end of Note 4 (ij).</p>
<p><u>Note 4 k).</u></p> <p>Remplacer le point final par un point-virgule.</p>	<p><u>Note 4 (k).</u></p> <p>Delete the full stop at the end of Note 4 (k) and substitute “; and”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 4 l).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 l) ci-après :</p> <p>“l) les appareillages identifiables de stomie, à savoir les sacs, coupés de forme, pour colostomie, iléostomie et urostomie ainsi que leurs protecteurs cutanés adhésifs ou plaques frontales.”</p>	<p><u>New Note 4 (l).</u></p> <p>Insert the following new Note 4 (l) :</p> <p>“(l) Appliances identifiable for ostomy use, that is, colostomy, ileostomy and urostomy pouches cut to shape and their adhesive wafers or faceplates.”</p>
<p><u>N°3001.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 3001.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°3004.32.</u></p> <p>Remplacer “et” par “ou”.</p>	<p><u>Subheading 3004.32.</u></p> <p>Delete “and” and substitute “or”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°3006.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3006.10 - Catguts stériles, ligatures stériles similaires pour sutures chirurgicales (y compris fils résorbables stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire) et adhésifs stériles pour tissus organiques utilisés en chirurgie pour refermer les plaies; laminaires stériles; hémostatiques résorbables stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire; barrières anti-adhérence stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire, résorbables ou non”.</p>	<p><u>Subheading 3006.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3006.10 - Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials (including sterile absorbable surgical or dental yarns) and sterile tissue adhesives for surgical wound closure; sterile laminaria and sterile laminaria tents; sterile absorbable surgical or dental haemostatics; sterile surgical or dental adhesion barriers, whether or not absorbable”.</p>
<p><u>N° 3006.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>3006.91 -- Appareillages identifiables de stomie</p> <p>3006.92 -- Déchets pharmaceutiques”.</p>	<p><u>Subheading 3006.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>3006.91 -- Appliances identifiable for ostomy use</p> <p>3006.92 -- Waste pharmaceuticals”.</p>
<p><u>CHAPITRE 31.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Remplacer “Notes 2 A), 3 A), 4 A) ou 5 ci-dessous;” par “Notes 2 a), 3 a), 4 a) ou 5 ci-dessous;”.</p>	<p><u>CHAPTER 31.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete “Note 2 (A), 3 (A), 4 (A) or 5 below;” and substitute “Note 2 (a), 3 (a), 4 (a) or 5 below;”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 2.</u></p> <p>Remplacer “A)”, “B)”, “C)” et “D)” par “a)”, “b)”, “c)” et “d)”, respectivement.</p>	<p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete “(A)”, “(B)”, “(C)” and “(D)” and substitute “(a)”, “(b)”, “(c)” and “(d)”, respectively.</p>
<p><u>Note 2 B) actuelle (devenue Note 2 b)).</u></p> <p>Remplacer “A) ci-dessus” par “a) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 2 (B) (relettered 2 (b)).</u></p> <p>Delete “described in (A) above” and substitute “described in (a) above”.</p>
<p><u>Note 2 C) actuelle (devenue Note 2 c)).</u></p> <p>Remplacer “A) ou B) ci-dessus” par “a) ou b) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 2 (C) (relettered 2 (c)).</u></p> <p>Delete “described in (A) or (B) above” and substitute “described in (a) or (b) above”.</p>
<p><u>Note 2 D) actuelle (devenue Note 2 d)).</u></p> <p>Remplacer “A) 2) ou A) 8) ci-dessus” par “a) 2) ou a) 8) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 2 (D) (relettered 2 (d)).</u></p> <p>Delete “of subparagraph (A) (ii) or (viii) above” and substitute “of subparagraph (a) (ii) or (viii) above”.</p>
<p><u>Note 3.</u></p> <p>Remplacer “A)”, “B)” et “C)” par “a)”, “b)” et “c)”, respectivement.</p>	<p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete “(A)”, “(B)” and “(C)” and substitute “(a)”, “(b)” and “(c)”, respectively.</p>
<p><u>Note 3 B) actuelle (devenue Note 3 b)).</u></p> <p>Remplacer “A) ci-dessus” par “a) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 3 (B) (relettered 3 (b)).</u></p> <p>Delete “described in (A) above” and substitute “described in (a) above”.</p>
<p><u>Note 3 C) actuelle (devenue Note 3 c)).</u></p> <p>Remplacer “A) ou B) ci-dessus” par “a) ou b) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 3 (C) (relettered 3 (c)).</u></p> <p>Delete “described in (A) or (B) above” and substitute “described in (a) or (b) above”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 4.</u> Remplacer “A)” et “B)” par “a)” et “b)”, respectivement.</p>	<p><u>Note 4.</u> Delete “(A)” and “(B)” and substitute “(a)” and “(b)”, respectively.</p>
<p><u>Note 4 B) actuelle (devenue Note 4 b)).</u> Remplacer “A) ci-dessus” par “a) ci-dessus”.</p>	<p><u>Present Note 4 (B) (relettered 4 (b)).</u> Delete “described in (A) above” and substitute “described in (a) above”.</p>
<p><u>N’s 3102.70, 3103.20 et 3104.10.</u> Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 3102.70, 3103.20 and 3104.10.</u> Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 32.</u> <u>N’s 3206.30 et 3206.43.</u> Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 32.</u> <u>Subheadings 3206.30 and 3206.43.</u> Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 33.</u> <u>N’s 3301.11, 3301.14, 3301.21, 3301.22, 3301.23 et 3301.26.</u> Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 33.</u> <u>Subheadings 3301.11, 3301.14, 3301.21, 3301.22, 3301.23 and 3301.26.</u> Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 34.</u> <u>Note 5. Premier paragraphe.</u> Remplacer “A)”, “B)” et “C)” par “a)”, “b)” et “c)”, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 34.</u> <u>Note 5. First paragraph.</u> Delete “(A)”, “(B)” and “(C)” and substitute “(a)”, “(b)” and “(c)”, respectively.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°3404.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 3404.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°3404.20.</u></p> <p>Remplacer “glycols” par “glycol”.</p>	<p><u>Subheading 3404.20.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 37.</u></p> <p><u>N°s 3702.20 et 3705.20.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 37.</u></p> <p><u>Subheadings 3702.20 and 3705.20.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 38.</u></p> <p><u>Note 1 c). Première ligne.</u></p> <p>Remplacer “cendres” par “scories, cendres”.</p>	<p><u>CHAPTER 38.</u></p> <p><u>Note 1 (c). First line.</u></p> <p>Delete “Ash” and substitute “Slag, ash”.</p>
<p><u>Note de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Remplacer “Note de sous-positions” par “Notes de sous-positions”.</p>	<p><u>Subheading Note. Title.</u></p> <p>Delete “Subheading Note” and substitute “Subheading Notes”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 de sous-positions suivante :</p> <p>“1.- Le n°3808.50 couvre uniquement les marchandises du n°38.08, contenant une ou plusieurs des substances suivantes : de l’aldrine (ISO); du binapacryl (ISO); du camphéchlor (ISO) (toxaphène); du captafol (ISO); du chlordane (ISO); du chlordiméforme (ISO); du</p>	<p><u>New Subheading Note 1.</u></p> <p>Insert the following new Subheading Note 1 :</p> <p>“1.- Subheading 3808.50 covers only goods of heading 38.08, containing one or more of the following substances : aldrin (ISO); binapacryl (ISO); camphechlor (ISO) (toxaphene); captafol (ISO); chlordane (ISO); chlordimeform (ISO); chlorobenzilate (ISO); DDT (ISO)</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>chlorobenzilate (ISO); des composés du mercure; du DDT (ISO) (clofénotane (DCI), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophényl)éthane); du dinosèbe (ISO), ses sels ou ses esters; du dibromure d'éthylène (ISO) (1,2-dibromoéthane); du dichlorure d'éthylène (ISO) (1,2-dichloroéthane); de la dieldrine (ISO, DCI); du fluoroacétamide (ISO); de l'heptachlore (ISO); de l'hexachlorobenzène (ISO); du 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), y compris lindane (ISO, DCI); du méthamidophos (ISO); du monocrotophos (ISO); de l'oxirane (oxyde d'éthylène); du parathion (ISO); du parathion-méthyle (ISO) (méthyle-parathion); du pentachlorophénol (ISO); du phosphamidon (ISO); du 2,4,5-T (ISO) (acide 2,4,5-trichlorophénoxyacétique), ses sels ou ses esters.”</p> <p>La Note 1 de sous-positions actuelle devient la Note 2 de sous-positions.</p>	<p>(clofenotane (INN), 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane); dieldrin (ISO, INN); dinoseb (ISO), its salts or its esters; ethylene dibromide (ISO) (1,2-dibromoethane); ethylene dichloride (ISO) (1,2-dichloroethane); fluoroacetamide (ISO); heptachlor (ISO); hexachlorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane (HCH (ISO)), including lindane (ISO, INN); mercury compounds; methamidophos (ISO); monocrotophos (ISO); oxirane (ethylene oxide); parathion (ISO); parathion-methyl (ISO) (methyl-parathion); pentachlorophenol (ISO); phosphamidon (ISO); 2,4,5-T (ISO) (2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid), its salts or its esters.”</p> <p>Renumber present Subheading Note 1 as Subheading Note 2.</p>
<p><u>N°3805.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 3805.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 3808.10, 3808.20, 3808.30, 3808.40 et 3808.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 3808.50 - Marchandises mentionnées dans la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>- Autres :</p> <p>3808.91 -- Insecticides</p> <p>3808.92 -- Fongicides</p>	<p><u>Subheadings 3808.10 to 3808.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 3808.50 - Goods specified in Subheading Note 1 to this Chapter</p> <p>- Other :</p> <p>3808.91 -- Insecticides</p> <p>3808.92 -- Fungicides</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>3808.93 -- Herbicides, inhibiteurs de germination et régulateurs de croissance pour plantes</p> <p>3808.94 -- Désinfectants</p> <p>3808.99 -- Autres”.</p>	<p>3808.93 -- Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators</p> <p>3808.94 -- Disinfectants</p> <p>3808.99 -- Other”.</p>
<p><u>N°38.21. Libellé .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Milieus de culture préparés pour le développement et l'entretien des micro-organismes (y compris les virus et les organismes similaires) ou des cellules végétales, humaines ou animales.”</p>	<p><u>Heading 38.21. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ Prepared culture media for the development or maintenance of micro-organisms (including viruses and the like) or of plant, human or animal cells.”</p>
<p><u>N°3824.20 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 3824.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 3824.7 à 3824.79 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Mélanges contenant des dérivés halogénés du méthane, de l'éthane ou du propane :</p> <p>3824.71 -- Contenant des chlorofluorocarbures (CFC), même contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC)</p> <p>3824.72 -- Contenant du bromochlorodifluorométhane, du bromotrifluorométhane ou des dibromotétrafluoroéthanes</p>	<p><u>Subheadings 3824.7 to 3824.79.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Mixtures containing halogenated derivatives of methane, ethane or propane :</p> <p>3824.71 -- Containing chlorofluorocarbons (CFCs), whether or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs)</p> <p>3824.72 -- Containing bromochlorodifluoromethane, bromotrifluoromethane or dibromotetrafluoroethanes</p>

FRANCAIS	ENGLISH
3824.73 -- Contenant des hydrobromofluorocarbures (HBFC)	3824.73 -- Containing hydrobromofluorocarbons (HBFCs)
3824.74 -- Contenant des hydrochlorofluorocarbures (HCFC), même contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC)	3824.74 -- Containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), whether or not containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs)
3824.75 -- Contenant du tétrachlorure de carbone	3824.75 -- Containing carbon tetrachloride
3824.76 -- Contenant du trichloroéthane-1,1,1 (méthylchloroforme)	3824.76 -- Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)
3824.77 -- Contenant du bromométhane (bromure de méthyle) ou du bromochlorométhane	3824.77 -- Containing bromomethane (methyl bromide) or bromochloromethane
3824.78 -- Contenant des perfluorocarbures (PFC) ou des hydrofluorocarbures (HFC), mais ne contenant pas de chlorofluorocarbures (CFC) ou d'hydrochlorofluorocarbures (HCFC)	3824.78 -- Containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs) or hydrochlorofluorocarbons (HCFCs)
3824.79 -- Autres”.	3824.79 -- Other”.
<u>Nouveaux n°s 3824.81, 3824.82 et 3824.83.</u>	<u>New subheadings 3824.81, 3824.82 and 3824.83.</u>
Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :	Insert the following new subheadings :
“ - Mélanges et préparations contenant de l'oxirane (oxyde d'éthylène), des polybromobiphényles (PBB), des polychlorobiphényles (PCB), des polychloroterphényles (PCT) ou du phosphate de tris(2,3-dibromopropyle) :	“ - Mixtures and preparations containing oxirane (ethylene oxide), polybrominated biphenyls (PBBs), polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or tris(2,3-dibromopropyl) phosphate :
3824.81 -- Contenant de l'oxirane (oxyde d'éthylène)	3824.81 -- Containing oxirane (ethylene oxide)

FRANCAIS	ENGLISH
<p>3824.82 -- Contenant des polybromobiphényles (PBB), des polychloroterphényles (PCT) ou des polychlorobiphényles (PCB)</p> <p>3824.83 -- Contenant du phosphate de tris(2,3-dibromopropyle)".</p>	<p>3824.82 -- Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBs)</p> <p>3824.83 -- Containing tris(2,3-dibromopropyl) phosphate".</p>
<p><u>CHAPITRE 39.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Insérer les nouveaux alinéas a), h) et ij) suivants :</p> <p>"a) Les préparations lubrifiantes des n°s 27.10 ou 34.03;"</p> <p>"h) Les additifs préparés pour huiles minérales (y compris l'essence) et pour autres liquides utilisés aux mêmes fins que les huiles minérales (n°38.11);</p> <p>ij) Les liquides hydrauliques préparés à base de polyglycols, de silicones et autres polymères du Chapitre 39 (n°38.19);".</p> <p>Les alinéas a) à f) actuels deviennent les alinéas b) à g), respectivement.</p> <p>Les alinéas g) à w) actuels deviennent les alinéas k) à z), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 39.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Insert the following new Notes 2 (a), 2 (h) and 2 (ij) :</p> <p>"(a) Lubricating preparations of heading 27.10 or 34.03;"</p> <p>"(h) Prepared additives for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils (heading 38.11);</p> <p>(ij) Prepared hydraulic fluids based on polyglycols, silicones or other polymers of Chapter 39 (heading 38.19);".</p> <p>Reletter present items (a) to (f) as items (b) to (g), respectively.</p> <p>Reletter present items (g) to (w) as items (k) to (z), respectively.</p>
<p><u>Note 1 a) 1) de sous-positions.</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Subheading Note 1 (a) (1).</u></p> <p>Delete "e.g." and substitute "for example".</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveau n°3907.70 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 3907.70 - Poly(acide lactique)”.</p>	<p><u>New subheading 3907.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 3907.70 - Poly(lactic acid)”.</p>
<p><u>N°3920.72 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 3920.72.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°39.24. Libellé .</u></p> <p>Version anglaise seulement.</p>	<p><u>Heading 39.24. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 39.24 Tableware, kitchenware, other household articles and hygienic or toilet articles, of plastics.”</p>
<p><u>CHAPITRE 40.</u></p> <p><u>Note 4 a).</u></p> <p>Remplacer “Note 5 b) 2^o et 3^o” par “Note 5 B) 2^o et 3^o”.</p>	<p><u>CHAPTER 40.</u></p> <p><u>Note 4 (a).</u></p> <p>Delete “Note 5 (b) (ii) and (iii)” and substitute “Note 5 (B) (ii) and (iii)”.</p>
<p><u>Note 5.</u></p> <p>Remplacer “a)” et “b)” par “A)” et “B)”, respectivement.</p>	<p><u>Note 5.</u></p> <p>Delete “(a)” and “(b)” and substitute “(A)” and “(B)”, respectively.</p>
<p><u>Note 5 a) 3^o actuelle (devenue Note 5 A) 3^o) .</u></p> <p>Remplacer “l’alinéa b)” par “l’alinéa B)”.</p>	<p><u>Present Note 5 (a) (iii) (relettered 5 (A) (iii)).</u></p> <p>Delete “permitted under (b)” and substitute “permitted under (B)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°4010.13.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4010.13.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 41.</u></p> <p><u>Note 1 c).</u></p> <p>Après “de gazelle,” insérer “de chameau et dromadaire,”.</p>	<p><u>CHAPTER 41.</u></p> <p><u>Note 1 (c).</u></p> <p>After “of gazelle,” insert “of camels (including dromedaries),”.</p>
<p><u>N°4103.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4103.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 42.</u></p> <p><u>N°42.04.</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>CHAPTER 42.</u></p> <p><u>Heading 42.04.</u></p> <p>Delete this heading.</p>
<p><u>N°s 42.06, 4206.10 et 4206.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 42.06 4206.00 Ouvrages en boyaux, en baudruches, en vessies ou en tendons.”</p>	<p><u>Heading 42.06 and subheadings 4206.10 and 4206.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 42.06 4206.00 Articles of gut (other than silk-worm gut), of goldbeater's skin, of bladders or of tendons.”</p>
<p><u>CHAPITRE 43.</u></p> <p><u>N°s 4301.70 et 4302.13.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 43.</u></p> <p><u>Subheadings 4301.70 and 4302.13.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “Teak, Tauari,” par “Tauari, Teak,”.</p> <p>Remplacer “4407.24” par “4407.21”.</p> <p>Remplacer “4412.13 à 4412.99” par “4412.31”.</p>	<p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete “Teak, Tauari,” and substitute “Tauari, Teak,”.</p> <p>Delete “4407.24” and substitute “4407.21”.</p> <p>Delete “4412.13 to 4412.99” and substitute “4412.31”.</p>
<p><u>N°44.02.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 44.02 Charbon de bois (y compris le charbon de coques ou de noix), même aggloméré.</p> <p>4402.10 - De bambou</p> <p>4402.90 - Autres”.</p>	<p><u>Heading 44.02.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 44.02 Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated.</p> <p>4402.10 - Of bamboo</p> <p>4402.90 - Other”.</p>
<p><u>N°4407.24.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 4407.21 -- Mahogany (<i>Swietenia spp.</i>)</p> <p>4407.22 -- Virola, Imbuia et Balsa”.</p>	<p><u>Subheading 4407.24.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 4407.21 -- Mahogany (<i>Swietenia spp.</i>)</p> <p>4407.22 -- Virola, Imbuia and Balsa”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 4407.27 et 4407.28.</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p>	<p><u>New subheadings 4407.27 and 4407.28.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ 4407.27 -- Sapelli 4407.28 -- Iroko”.</p>	<p>“ 4407.27 -- Sapelli 4407.28 -- Iroko”.</p>
<p><u>Nouveaux n°s 4407.93, 4407.94 et 4407.95 .</u> Insérer les nouvelles sous-positions suivantes : “ 4407.93 -- D'érable (<i>Acer spp.</i>) 4407.94 -- De cerisier (<i>Prunus spp.</i>) 4407.95 -- De frêne (<i>Fraxinus spp.</i>)”.</p>	<p><u>New subheadings 4407.93, 4407.94 and 4407.95.</u> Insert the following new subheadings : “ 4407.93 -- Of maple (<i>Acer spp.</i>) 4407.94 -- Of cherry (<i>Prunus spp.</i>) 4407.95 -- Of ash (<i>Fraxinus spp.</i>)”.</p>
<p><u>N°44.08 .</u> Remplacer “pour autres bois stratifiés similaires” par “pour bois stratifiés similaires”.</p>	<p><u>Heading 44.08.</u> Delete “for other similar laminated wood” and substitute “for similar laminated wood”.</p>
<p><u>N°4409.20 .</u> Nouvelle rédaction : “ - Autres que de conifères : 4409.21 -- En bambou 4409.29 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 4409.20.</u> Delete and substitute : “ - Non-coniferous : 4409.21 -- Of bamboo 4409.29 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N°44.10. <u>Libellé</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 44.10 Panneaux de particules, panneaux dits « oriented strand board » (OSB) et panneaux similaires (par exemple « waferboards »), en bois ou en autres matières ligneuses, même agglomérées avec des résines ou d'autres liants organiques.”</p>	<p><u>Heading 44.10. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 44.10 Particle board, oriented strand board (OSB) and similar board (for example, waferboard) of wood or other ligneous materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances.”</p>
<p><u>N°s 4410.2 à 4410.90</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - De bois :</p> <p>4410.11 -- Panneaux de particules</p> <p>4410.12 -- Panneaux dits « oriented strand board » (OSB)</p> <p>4410.19 -- Autres</p> <p>4410.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 4410.2 to 4410.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of wood :</p> <p>4410.11 -- Particle board</p> <p>4410.12 -- Oriented strand board (OSB)</p> <p>4410.19 -- Other</p> <p>4410.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 4411.1 à 4411.99</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Panneaux de densité moyenne (dits « MDF ») :</p> <p>4411.12 -- D'une épaisseur n'excédant pas 5 mm</p>	<p><u>Subheadings 4411.1 to 4411.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Medium density fibreboard (MDF) :</p> <p>4411.12 -- Of a thickness not exceeding 5 mm</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>4411.13 -- D'une épaisseur excédant 5 mm mais n'excédant pas 9 mm</p> <p>4411.14 -- D'une épaisseur excédant 9 mm</p> <p>- Autres :</p> <p>4411.92 -- D'une masse volumique excédant 0,8 g/cm³</p> <p>4411.93 -- D'une masse volumique excédant 0,5 g/cm³ mais n'excédant pas 0,8 g/cm³</p> <p>4411.94 -- D'une masse volumique n'excédant pas 0,5 g/cm³".</p>	<p>4411.13 -- Of a thickness exceeding 5 mm but not exceeding 9 mm</p> <p>4411.14 -- Of a thickness exceeding 9 mm</p> <p>- Other :</p> <p>4411.92 -- Of a density exceeding 0.8 g/cm³</p> <p>4411.93 -- Of a density exceeding 0.5 g/cm³ but not exceeding 0.8 g/cm³</p> <p>4411.94 -- Of a density not exceeding 0.5 g/cm³".</p>
<p><u>N^os 4412.1 à 4412.19.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 4412.10 - En bambou</p> <p>- Autres bois contre-plaqués, constitués exclusivement de feuilles de bois (autres que bambou) dont chacune a une épaisseur n'excédant pas 6 mm :</p> <p>4412.31 -- Ayant au moins un pli extérieur en bois tropicaux visés à la Note 1 de sous-positions du présent Chapitre</p> <p>4412.32 -- Autres, ayant au moins un pli extérieur en bois autres que de conifères</p> <p>4412.39 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 4412.1 to 4412.19.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 4412.10 - Of bamboo</p> <p>- Other plywood, consisting solely of sheets of wood (other than bamboo), each ply not exceeding 6 mm thickness :</p> <p>4412.31 -- With at least one outer ply of tropical wood specified in Subheading Note 1 to this Chapter</p> <p>4412.32 -- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood</p> <p>4412.39 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N^o 4412.2 à 4412.99 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres :</p> <p>4412.94 -- A âme panneautée, lattée ou lamellée</p> <p>4412.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 4412.2 to 4412.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other :</p> <p>4412.94 -- Blockboard, laminboard and battenboard</p> <p>4412.99 -- Other”.</p>
<p><u>N^o44.18. Libellé .</u></p> <p>Remplacer “les panneaux pour parquets” par “les panneaux assemblés pour revêtement de sol”.</p>	<p><u>Heading 44.18. Heading text.</u></p> <p>Delete “assembled parquet panels” and substitute “assembled flooring panels”.</p>
<p><u>N^o4418.30 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4418.30.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n^o4418.60 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 4418.60 - Poteaux et poutres”.</p>	<p><u>New subheading 4418.60.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 4418.60 - Posts and beams”.</p>
<p><u>Nouveaux n^os 4418.7 à 4418.79 .</u></p> <p>Insérer les nouvelles sous-positions suivantes :</p> <p>“ - Panneaux assemblés pour revêtement de sol :</p> <p>4418.71 -- Pour sols mosaïques</p>	<p><u>New subheadings 4418.7 to 4418.79.</u></p> <p>Insert the following new subheadings :</p> <p>“ - Assembled flooring panels :</p> <p>4418.71 -- For mosaic floors</p>

FRANCAIS	ENGLISH
4418.72 -- Autres, multicouches 4418.79 -- Autres".	4418.72 -- Other, multilayer 4418.79 -- Other".
<u>CHAPITRE 46.</u> <u>Note 1.</u> Remplacer "les bambous" par "les bambous, les rotins".	<u>CHAPTER 46.</u> <u>Note 1.</u> Delete "bamboos" and substitute "bamboos, rattans".
<u>N°4601.20.</u> Nouvelle rédaction : " - Nattes, paillassons et claies en matières végétales : 4601.21 -- En bambou 4601.22 -- En rotin 4601.29 -- Autres".	<u>Subheading 4601.20.</u> Delete and substitute : " - Mats, matting and screens of vegetable materials : 4601.21 -- Of bamboo 4601.22 -- Of rattan 4601.29 -- Other".
<u>N°4601.91.</u> Nouvelle rédaction : " 4601.92 -- En bambou 4601.93 -- En rotin 4601.94 -- En autres matières végétales".	<u>Subheading 4601.91.</u> Delete and substitute : " 4601.92 -- Of bamboo 4601.93 -- Of rattan 4601.94 -- Of other vegetable materials".

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°4602.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - En matières végétales :</p> <p>4602.11 -- En bambou</p> <p>4602.12 -- En rotin</p> <p>4602.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 4602.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Of vegetable materials :</p> <p>4602.11 -- Of bamboo</p> <p>4602.12 -- Of rattan</p> <p>4602.19 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 47.</u></p> <p><u>Nouveau n°4706.30.</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 4706.30 - Autres, de bambou”.</p>	<p><u>CHAPTER 47.</u></p> <p><u>New subheading 4706.30.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 4706.30 - Other, of bamboo”.</p>
<p><u>N°4707.10.</u></p> <p>Remplacer “kraft” par “Kraft”.</p>	<p><u>Subheading 4707.10.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>CHAPITRE 48.</u></p> <p><u>Note 2 n).</u></p> <p>Remplacer “(Section XV)” par “(généralement Sections XIV ou XV)”.</p>	<p><u>CHAPTER 48.</u></p> <p><u>Note 2 (n).</u></p> <p>Delete “(Section XV)” and substitute “(generally Section XIV or XV)”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 4.</u></p> <p>Remplacer “dont 65 % au moins” par “dont 50 % au moins”.</p>	<p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete “of which not less than 65 %” and substitute “of which not less than 50 %”.</p>
<p><u>Note 9 a) 1).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Note 9 (a) (i).</u></p> <p>Delete “e.g.” and substitute “for example”.</p>
<p><u>Note 9. Dernier paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“Les ouvrages sur un support en papier ou carton susceptibles d’être utilisés aussi bien comme couvre-parquets que comme revêtements muraux relèvent du n° 48.23.”</p>	<p><u>Note 9. Last paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“Products on a base of paper or paperboard, suitable for use both as floor coverings and as wall coverings, are to be classified in heading 48.23.”</p>
<p><u>N°s 4802.30 et 4809.10 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 4802.30 and 4809.10.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°48.11. Libellé .</u></p> <p>Remplacer “nappes des fibres de cellulose” par “nappes de fibres de cellulose”.</p>	<p><u>Heading 48.11. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°4814.30 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 4814.30.</u></p> <p>Delete this heading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°48.15.</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>Heading 48.15.</u></p> <p>Delete this heading.</p>
<p><u>N°s 4816.10 et 4816.30.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 4816.10 and 4816.30.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°s 4823.1 à 4823.19.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 4823.1 to 4823.19.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°4823.60.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Plateaux, plats, assiettes, tasses, gobelets et articles similaires, en papier ou carton :</p> <p>4823.61 -- En bambou</p> <p>4823.69 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 4823.60.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Trays, dishes, plates, cups and the like, of paper or paperboard :</p> <p>4823.61 -- Of bamboo</p> <p>4823.69 -- Other”.</p>
<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Remplacer “05.03” par “05.11”.</p>	<p><u>SECTION XI.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete “05.03” and substitute “05.11”.</p>
<p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Supprimer le texte suivant :</p>	<p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>Delete the following text :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
“(ouates, gazes, bandes et articles analogues destinés à des fins médicales, chirurgicales, dentaires ou vétérinaires, ligatures stériles pour sutures chirurgicales, par exemple)”.	“(for example, wadding, gauze, bandages and similar articles for medical, surgical, dental or veterinary purposes, sterile surgical suture materials)”.
<p><u>Nouvelle Note 13.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 13 suivante :</p> <p>“13.- Dans la présente Section et, le cas échéant, dans la Nomenclature, on entend par <i> fils d'élastomères</i>, les fils de filaments (y compris les monofilaments) en matières textiles synthétiques, autres que les fils texturés, qui peuvent, sans se rompre, subir un allongement les portant à trois fois leur longueur primitive et qui, après avoir subi un allongement les portant à deux fois leur longueur primitive, reprendront, en moins de cinq minutes, une longueur au plus égale à une fois et demie leur longueur primitive.”</p> <p>La Note 13 actuelle devient la Note 14.</p>	<p><u>New Note 13.</u></p> <p>Insert the following new Note 13 :</p> <p>“13.- For the purposes of this Section and, where applicable, throughout the Nomenclature, the expression "elastomeric yarn" means filament yarn, including monofilament, of synthetic textile material, other than textured yarn, which does not break on being extended to three times its original length and which returns, after being extended to twice its original length, within a period of five minutes, to a length not greater than one and a half times its original length.”</p> <p>Renumber present Note 13 as Note 14.</p>
<p><u>Note 1 a) de sous-positions.</u></p> <p>Supprimer la Note 1 a) de sous-positions.</p> <p>Les Notes 1 b) à 1 k) de sous-positions deviennent les Notes 1 a) à 1 ij) de sous-positions, respectivement.</p>	<p><u>Subheading Note 1 (a).</u></p> <p>Delete Subheading Note 1 (a).</p> <p>Reletter present Subheading Notes 1 (b) to 1 (k) as Subheading Notes 1 (a) to 1 (ij), respectively.</p>
<p><u>Paragraphe avant la lettre k) actuelle (nouveau ij) de la Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Les définitions des lettres d) à h) ci-dessus s'appliquent, <i>mutatis</i></p>	<p><u>Paragraph before present Subheading Note 1 (k) (new (ij)).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ The definitions at (d) to (h) above apply, <i>mutatis mutandis</i>, to knitted</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<i>mutandis, aux étoffes de bonneterie.</i>	or crocheted fabrics.”
<p><u>CHAPITRE 50.</u></p> <p><u>N^s 50.03, 5003.10 et 5003.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 50.03 5003.00 Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés).”</p>	<p><u>CHAPTER 50.</u></p> <p><u>Heading 50.03 and subheadings 5003.10 and 5003.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 50.03 5003.00 Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garneted stock).”</p>
<p><u>CHAPITRE 51.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Remplacer “de chameau,” par “de chameau et dromadaire,”.</p>	<p><u>CHAPTER 51.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete “camel” and substitute : “camel (including dromedary)”.</p>
<p><u>Note 1 c).</u></p> <p>Remplacer “05.03” par “05.11”.</p>	<p><u>Note 1 (c).</u></p> <p>Delete “05.03” and substitute “05.11”.</p>
<p><u>CHAPITRE 52.</u></p> <p><u>N^s 5208.53, 5210.12, 5210.22, 5210.42 et 5210.52 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 52.</u></p> <p><u>Subheadings 5208.53, 5210.12, 5210.22, 5210.42 and 5210.52.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N^s 5211.2 et 5211.21 à 5211.29 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 5211.20 - Blanchis”.</p>	<p><u>Subheadings 5211.2 and 5211.21 to 5211.29.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 5211.20 - Bleached”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 53.</u></p> <p><u>N^s 53.04, 5304.10 et 5304.90 .</u></p> <p>A supprimer.</p>	<p><u>CHAPTER 53.</u></p> <p><u>Heading 53.04 and subheadings 5304.10 and 5304.90.</u></p> <p>Delete the heading and subheadings.</p>
<p><u>N^s 53.05 et 5305.1 à 5305.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 53.05 5305.00 Coco, abaca (chanvre de Manille ou <i>Musa textilis Nee</i>), ramie et autres fibres textiles végétales non dénommées ni comprises ailleurs, bruts ou travaillés mais non filés; étoupes et déchets de ces fibres (y compris les déchets de fils et les effilochés).”</p>	<p><u>Heading 53.05 and subheadings 5305.1 to 5305.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 53.05 5305.00 Coconut, abaca (Manila hemp or <i>Musa textilis Nee</i>), ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included, raw or processed but not spun; tow, noils and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock).”</p>
<p><u>CHAPITRE 54.</u></p> <p><u>Titre.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Filaments synthétiques ou artificiels; lames et formes similaires en matières textiles synthétiques ou artificielles.”</p>	<p><u>CHAPTER 54.</u></p> <p><u>Title.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials.”</p>
<p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) par polymérisation de monomères organiques, pour obtenir des polymères tels que polyamides, polyesters, polyoléfines ou polyuréthannes, ou par modification chimique de polymères obtenus</p>	<p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) By polymerisation of organic monomers to produce polymers such as polyamides, polyesters, polyolefins or polyurethanes, or by chemical modification of polymers produced by this process</p>

FRANCAIS	ENGLISH
par ce procédé (poly(alcool vinylique) obtenu par hydrolyse du poly(acétate de vinyle), par exemple);”	(for example, poly(vinyl alcohol) prepared by the hydrolysis of poly(vinyl acetate)); or”
<p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“b) par dissolution ou traitement chimique de polymères organiques naturels (cellulose, par exemple), pour obtenir des polymères tels que rayonne cupro-ammoniacale (cupro) ou rayonne viscosse, ou par modification chimique de polymères organiques naturels (cellulose, caséine et autres protéines, acide alginique, par exemple), pour obtenir des polymères tels qu’acétate de cellulose ou alginates.”</p>	<p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(b) By dissolution or chemical treatment of natural organic polymers (for example, cellulose) to produce polymers such as cuprammonium rayon (cupro) or viscose rayon, or by chemical modification of natural organic polymers (for example, cellulose, casein and other proteins, or alginic acid), to produce polymers such as cellulose acetate or alginates.”</p>
<p><u>Note 1. Deuxième paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ On considère comme <i>synthétiques</i> les fibres définies en a) et comme <i>artificielles</i> celles définies en b). Les lames et formes similaires des n°s 54.04 ou 54.05 ne sont pas considérées comme de s fibres synthétiques ou artificielles.”</p>	<p><u>Note 1. Second paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ The terms “synthetic” and “artificial”, used in relation to fibres, mean : synthetic : fibres as defined at (a); artificial : fibres as defined at (b). Strip and the like of heading 54.04 or 54.05 are not considered to be man-made fibres.”</p>
<p><u>N°5402.10.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Fils à haute ténacité de nylon ou d’autres polyamides :</p> <p>5402.11 -- D’aramides</p> <p>5402.19 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 5402.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - High tenacity yarn of nylon or other polyamides :</p> <p>5402.11 -- Of aramids</p> <p>5402.19 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouveau n°5402.34 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>“ 5402.34 -- De polypropylène”.</p>	<p><u>New subheading 5402.34.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>“ 5402.34 -- Of polypropylene”.</p>
<p><u>N°s 5402.41 à 5402.49 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 5402.44 -- D'élastomères</p> <p>5402.45 -- Autres, de nylon ou d'autres polyamides</p> <p>5402.46 -- Autres, de polyesters, partiellement orientés</p> <p>5402.47 -- Autres, de polyesters</p> <p>5402.48 -- Autres, de polypropylène</p> <p>5402.49 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 5402.41 to 5402.49.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 5402.44 -- Elastomeric</p> <p>5402.45 -- Other, of nylon or other polyamides</p> <p>5402.46 -- Other, of polyesters, partially oriented</p> <p>5402.47 -- Other, of polyesters</p> <p>5402.48 -- Other, of polypropylene</p> <p>5402.49 -- Other”.</p>
<p><u>N° 5403.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 5403.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°5404.10 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Monofilaments :</p>	<p><u>Subheading 5404.10.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Monofilament :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
5404.11 -- D'élastomères 5404.12 -- Autres, de polypropylène 5404.19 -- Autres".	5404.11 -- Elastomeric 5404.12 -- Other, of polypropylene 5404.19 -- Other".
<u>N°s 54.06, 5406.10 et 5406.20 .</u> Nouvelle rédaction : " 54.06 5406.00 Fils de filaments synthétiques ou artificiels (autres que les fils à coudre), conditionnés pour la vente au détail."	<u>Heading 54.06 and subheadings 5406.10 and 5406.20.</u> Delete and substitute : " 54.06 5406.00 Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale."
<u>CHAPITRE 55.</u> <u>Nouveau n°5501.40 .</u> Insérer la nouvelle sous-position suivante : " 5501.40 - De polypropylène".	<u>CHAPTER 55.</u> <u>New subheading 5501.40.</u> Insert the following new subheading : " 5501.40 - Of polypropylene".
<u>N°5503.10 .</u> Nouvelle rédaction : " - De nylon ou d'autres polyamides : 5503.11 -- D'aramides 5503.19 -- Autres".	<u>Subheading 5503.10.</u> Delete and substitute : " - Of nylon or other polyamides : 5503.11 -- Of aramids 5503.19 -- Other".

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N^s 5513.22, 5513.32, 5513.33, 5513.42, 5513.43 et 5514.13.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 5513.22, 5513.32, 5513.33, 5513.42, 5513.43 and 5514.13.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N^s 5514.3 et 5514.31 à 5514.39.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 5514.30 - En fils de diverses couleurs”.</p>	<p><u>Subheadings 5514.3 and 5514.31 to 5514.39.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 5514.30 - Of yarns of different colours”.</p>
<p><u>N^o5515.92.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 5515.92.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 56.</u></p> <p><u>Note 1 e).</u></p> <p>Remplacer “(Section XV)” par “(généralement Sections XIV ou XV)”.</p>	<p><u>CHAPTER 56.</u></p> <p><u>Note 1 (e).</u></p> <p>Delete “(Section XV)” and substitute “(generally Section XIV or XV)”.</p>
<p><u>N^s 5604.20 et 5607.10.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 5604.20 and 5607.10.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 57.</u></p> <p><u>N^s 5702.5 et 5702.51 à 5702.59.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 5702.50 - Autres, sans velours, non confectionnés”.</p>	<p><u>CHAPTER 57.</u></p> <p><u>Subheadings 5702.5 and 5702.51 to 5702.59.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 5702.50 - Other, not of pile construction, not made up”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 58.</u></p> <p><u>N's 58.03, 5803.10 et 5803.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 58.03 5803.00 Tissus à point de gaze, autres que les articles du n° 58.06.”</p>	<p><u>CHAPTER 58.</u></p> <p><u>Heading 58.03 and subheadings 5803.10 and 5803.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 58.03 5803.00 Gauze, other than narrow fabrics of heading 58.06.”</p>
<p><u>CHAPITRE 59.</u></p> <p><u>Note 5 h).</u></p> <p>Remplacer “(Section XV)” par “(généralement Sections XIV ou XV)”.</p>	<p><u>CHAPTER 59.</u></p> <p><u>Note 5 (h).</u></p> <p>Delete “(Section XV)” and substitute “(generally Section XIV or XV)”.</p>
<p><u>CHAPITRE 60.</u></p> <p><u>N°6005.10 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 60.</u></p> <p><u>Subheading 6005.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 61.</u></p> <p><u>Note 3 a). Troisième paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Si plusieurs éléments du bas distincts sont présentés simultanément, par exemple, un pantalon et un short ou deux pantalons, ou encore une jupe ou une jupe-culotte et un pantalon, priorité doit être donnée, en tant que partie du bas constitutive du costume ou complet, au pantalon ou à l'un d'eux, et dans le cas de costumes tailleurs, à la jupe ou à la</p>	<p><u>CHAPTER 61.</u></p> <p><u>Note 3 (a). Third paragraph.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
jupe-culotte, les autres éléments étant à traiter séparément.”	
<u>N°6101.10.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 6101.10.</u> Delete this subheading.
<u>N°s 6103.1 et 6103.11 à 6103.19.</u> Nouvelle rédaction : “ 6103.10 - Costumes ou complets”.	<u>Subheadings 6103.1 and 6103.11 to 6103.19.</u> Delete and substitute : “ 6103.10 - Suits”.
<u>N°s 6103.21, 6104.11, 6104.12, 6104.21 et 6107.92.</u> Supprimer ces sous-positions.	<u>Subheadings 6103.21, 6104.11, 6104.12, 6104.21 and 6107.92.</u> Delete these subheadings.
<u>N°61.10. Libellé.</u> Version anglaise seulement.	<u>Heading 61.10. Heading text.</u> Delete “ waist-coats ” and substitute “ waistcoats ”.
<u>N°s 6111.10 et 6114.10.</u> Supprimer ces sous-positions.	<u>Subheadings 6111.10 and 6114.10.</u> Delete these subheadings.
<u>N°61.15. Libellé.</u> Nouvelle rédaction : “ Collants (bas-culottes), bas, mi-bas, chaussettes et autres articles chaussants, y compris les collants (bas-culottes), bas et mi-bas à compression dégressive (les bas à varices, par exemple), en bonneterie. ”	<u>Heading 61.15. Heading text.</u> Delete and substitute : “ Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including graduated compression hosiery (for example, stockings for varicose veins) and footwear without applied soles, knitted or crocheted. ”

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Ns 6115.1 à 6115.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 6115.10 - Collants (bas-culottes), bas et mi-bas à compression dégressive (les bas à varices, par exemple)</p> <p>- Autres collants (bas-culottes) :</p> <p>6115.21 -- De fibres synthétiques, titrant en fils simples moins de 67 décitex</p> <p>6115.22 -- De fibres synthétiques, titrant en fils simples 67 décitex ou plus</p> <p>6115.29 -- D'autres matières textiles</p> <p>6115.30 - Autres bas et mi-bas de femmes titrant en fils simples moins de 67 décitex”.</p>	<p><u>Subheadings 6115.1 to 6115.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 6115.10 - Graduated compression hosiery (for example, stockings for varicose veins)</p> <p>- Other panty hose and tights :</p> <p>6115.21 -- Of synthetic fibres, measuring per single yarn less than 67 decitex</p> <p>6115.22 -- Of synthetic fibres, measuring per single yarn 67 decitex or more</p> <p>6115.29 -- Of other textile materials</p> <p>6115.30 - Other women's full-length or knee-length hosiery, measuring per single yarn less than 67 decitex”.</p>
<p><u>Ns 6115.91, 6115.92 et 6115.93.</u></p> <p>Les ns 6115.91, 6115.92 et 6115.93 actuels devienn ent les ns 6115.94, 6115.95 et 6115.96, respectivement.</p>	<p><u>Subheadings 6115.91, 6115.92 and 6115.93.</u></p> <p>Renumber present subheadings 6115.91, 6115.92 and 6115.93 as 6115.94, 6115.95 and 6115.96, respectively.</p>
<p><u>N°6117.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 6117.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 62.</u></p> <p><u>N's 6203.21, 6205.10, 6207.92, 6209.10, 6211.31 et 6213.10.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 62.</u></p> <p><u>Subheadings 6203.21, 6205.10, 6207.92, 6209.10, 6211.31 and 6213.10.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 63.</u></p> <p><u>N's 6302.52, 6302.92, 6303.11, 6306.11 et 6306.21 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 63.</u></p> <p><u>Subheadings 6302.52, 6302.92, 6303.11, 6306.11 and 6306.21.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N's 6306.3 à 6306.49 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 6306.30 - Voiles</p> <p>6306.40 - Matelas pneumatiques”.</p>	<p><u>Subheadings 6306.3 to 6306.49.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 6306.30 - Sails</p> <p>6306.40 - Pneumatic mattresses”.</p>
<p><u>CHAPITRE 64.</u></p> <p><u>Note 3 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les termes <i>caoutchouc</i> et <i>matières plastiques</i> couvrent les tissus et autres supports textiles comportant une couche extérieure de caoutchouc ou de matière plastique perceptible à l'oeil nu; il est fait abstraction, pour l'application de cette disposition, des changements de couleur provoqués par les opérations d'obtention de cette couche</p>	<p><u>CHAPTER 64.</u></p> <p><u>Note 3 (a).</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
extérieure;”.	
<u>N°s 6401.91 , 6402.30 et 6403.30 .</u> Supprimer ces sous-positions.	<u>Subheadings 6401.91, 6402.30 and 6403.30.</u> Delete these subheadings.
<u>CHAPITRE 65.</u> <u>N°65.03 .</u> Supprimer cette position.	<u>CHAPTER 65.</u> <u>Heading 65.03.</u> Delete this heading.
<u>N°6506.92 .</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 6506.92.</u> Delete this subheading.
<u>CHAPITRE 66.</u> <u>N°6603.10 .</u> Supprimer cette sous-position.	<u>CHAPTER 66.</u> <u>Subheading 6603.10.</u> Delete this subheading.
<u>CHAPITRE 68.</u> <u>N°s 6802.22 et 6811.30 .</u> Supprimer ces sous-positions.	<u>CHAPTER 68.</u> <u>Subheadings 6802.22 and 6811.30.</u> Delete these subheadings.
<u>N°s 6811.10 à 6811.90 .</u> Nouvelle rédaction :	<u>Subheadings 6811.10 to 6811.90.</u> Delete and substitute :

FRANCAIS	ENGLISH
<p>“ 6811.40 - Contenant de l’amiante</p> <p>- Ne contenant pas d’amiante :</p> <p>6811.81 -- Plaques ondulées</p> <p>6811.82 -- Autres plaques, panneaux, carreaux, tuiles et articles similaires</p> <p>6811.83 -- Tuyaux, gaines et accessoires de tuyauterie</p> <p>6811.89 -- Autres ouvrages”.</p>	<p>“ 6811.40 - Containing asbestos</p> <p>- Not containing asbestos :</p> <p>6811.81 -- Corrugated sheets</p> <p>6811.82 -- Other sheets, panels, tiles and similar articles</p> <p>6811.83 -- Tubes, pipes and tube or pipe fittings</p> <p>6811.89 -- Other articles”.</p>
<p><u>N’s 6812.50, 6812.60, 6812.70 et 6812.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 6812.80 - En crocidolite</p> <p>- Autres :</p> <p>6812.91 -- Vêtements, accessoires du vêtement, chaussures et coiffures</p> <p>6812.92 -- Papiers, cartons et feutres</p> <p>6812.93 -- Feuilles en amiante et élastomères comprimés, pour joints, même présentées en rouleaux</p> <p>6812.99 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 6812.50, 6812.60, 6812.70 and 6812.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 6812.80 - Of crocidolite</p> <p>- Other :</p> <p>6812.91 -- Clothing, clothing accessories, footwear and headgear</p> <p>6812.92 -- Paper, millboard and felt</p> <p>6812.93 -- Compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls</p> <p>6812.99 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 6813.10 à 6813.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 6813.20 - Contenant de l’amiante - Ne contenant pas d’amiante :</p> <p>6813.81 -- Garnitures de freins 6813.89 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 6813.10 to 6813.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 6813.20 - Containing asbestos - Not containing asbestos :</p> <p>6813.81 -- Brake linings and pads 6813.89 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 70.</u></p> <p><u>N°70.12 .</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>CHAPTER 70.</u></p> <p><u>Heading 70.12.</u></p> <p>Delete this heading.</p>
<p><u>N°70.13 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 70.13 Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l’ornementation des appartements ou usages similaires (autres que ceux des n°s 70.10 ou 70.18).</p> <p>7013.10 - Objets en vitrocérame - Verres à boire à pied, autres qu’en vitrocérame :</p> <p>7013.22 -- En cristal au plomb</p>	<p><u>Heading 70.13.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 70.13 Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading 70.10 or 70.18).</p> <p>7013.10 - Of glass-ceramics - Stemware drinking glasses, other than of glass-ceramics :</p> <p>7013.22 -- Of lead crystal</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>7013.28 -- Autres</p> <p>- Autres verres à boire, autres qu'en vitrocérame :</p> <p>7013.33 -- En cristal au plomb</p> <p>7013.37 -- Autres</p> <p>- Objets pour le service de la table (autres que les verres à boire) ou pour la cuisine, autres qu'en vitrocérame :</p> <p>7013.41 -- En cristal au plomb</p> <p>7013.42 -- En verre d'un coefficient de dilatation linéaire n'excédant pas 5×10^{-6} par Kelvin entre 0 °C et 300 °C</p> <p>7013.49 -- Autres</p> <p>- Autres objets :</p> <p>7013.91 -- En cristal au plomb</p> <p>7013.99 -- Autres".</p>	<p>7013.28 -- Other</p> <p>- Other drinking glasses, other than of glass ceramics :</p> <p>7013.33 -- Of lead crystal</p> <p>7013.37 -- Other</p> <p>- Glassware of a kind used for table (other than drinking glasses) or kitchen purposes, other than of glass-ceramics :</p> <p>7013.41 -- Of lead crystal</p> <p>7013.42 -- Of glass having a linear coefficient of expansion not exceeding 5×10^{-6} per Kelvin within a temperature range of 0 °C to 300 °C</p> <p>7013.49 -- Other</p> <p>- Other glassware :</p> <p>7013.91 -- Of lead crystal</p> <p>7013.99 -- Other".</p>
<p><u>CHAPITRE 71.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Remplacer "a)" et "b)" par "A)" et "B)", respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 71.</u></p> <p><u>Note 2.</u></p> <p>Delete "(a)" and "(b)" and substitute "(A)" and "(B)", respectively.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 4.</u></p> <p>Remplacer “a), “b)” et “c)” par “A), “B)” et “C)”, respectivement.</p>	<p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete “(a)”, “(b)” and “(c)” and substitute “(A)”, “(B)” and “(C)”, respectively.</p>
<p><u>Note 9.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9.- Au sens du n°71.13, on entend par <i>articles de bijouterie ou de joaillerie</i> :</p> <p>a) les petits objets servant à la parure (bagues, bracelets, colliers, broches, boucles d’oreilles, chaînes de montres, breloques, pendentifs, épingles de cravates, boutons de manchettes, boutons de plastron, médailles ou insignes religieux ou autres, par exemple);</p> <p>b) les articles à usage personnel destinés à être portés sur la personne, ainsi que les articles de poche ou de sac à main (étuis à cigares ou à cigarettes, tabatières, bonbonnières et poudriers, bourses en cotte de maille, chapelets, par exemple).</p> <p>Ces articles peuvent comporter des perles fines, de culture ou fausses, des pierres gemmes ou fausses, des pierres synthétiques ou reconstituées ou bien des parties en écaille, nacre, ivoire, ambre naturel ou reconstitué, jais ou corail, par exemple.”</p>	<p><u>Note 9.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9.- For the purposes of heading 71.13, the expression “articles of jewellery” means :</p> <p>(a) Any small objects of personal adornment (for example, rings, bracelets, necklaces, brooches, ear-rings, watch-chains, fobs, pendants, tie-pins, cuff-links, dress-studs, religious or other medals and insignia); and</p> <p>(b) Articles of personal use of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person (for example, cigar or cigarette cases, snuff boxes, cachou or pill boxes, powder boxes, chain purses or prayer beads).</p> <p>These articles may be combined or set, for example, with natural or cultured pearls, precious or semiprecious stones, synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones, tortoise shell, mother-of-pearl, ivory, natural or reconstituted amber, jet or coral.”</p>
<p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “la Note 4 b)” par “la Note 4 B)”.</p>	<p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete “Chapter Note 4 (b),” and substitute “Chapter Note 4 (B),”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 72.</u></p> <p><u>N^s 7225.20, 7226.93, 7226.94 et 7229.10 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 72.</u></p> <p><u>Subheadings 7225.20, 7226.93, 7226.94 and 7229.10.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 73.</u></p> <p><u>N^s 7304.10 à 7304.90 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Tubes et tuyaux des types utilisés pour oléoducs ou gazoducs :</p> <p>7304.11 -- En aciers inoxydables</p> <p>7304.19 -- Autres</p> <p>- Tubes et tuyaux de cuvelage ou de production et tiges de forage, des types utilisés pour l'extraction du pétrole ou de gaz :</p> <p>7304.22 -- Tiges de forage en aciers inoxydables</p> <p>7304.23 -- Autres tiges de forage</p> <p>7304.24 -- Autres, en aciers inoxydables</p> <p>7304.29 -- Autres</p> <p>- Autres, de section circulaire, en fer ou en aciers non alliés :</p>	<p><u>CHAPTER 73.</u></p> <p><u>Subheadings 7304.10 to 7304.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines :</p> <p>7304.11 -- Of stainless steel</p> <p>7304.19 -- Other</p> <p>- Casing, tubing and drill pipe, of a kind used in drilling for oil or gas :</p> <p>7304.22 -- Drill pipe of stainless steel</p> <p>7304.23 -- Other drill pipe</p> <p>7304.24 -- Other, of stainless steel</p> <p>7304.29 -- Other</p> <p>- Other, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>7304.31 -- Etirés ou laminés à froid</p> <p>7304.39 -- Autres</p> <p style="padding-left: 20px;">- Autres, de section circulaire, en aciers inoxydables :</p> <p>7304.41 -- Etirés ou laminés à froid</p> <p>7304.49 -- Autres</p> <p style="padding-left: 20px;">- Autres, de section circulaire, en autres aciers alliés :</p> <p>7304.51 -- Etirés ou laminés à froid</p> <p>7304.59 -- Autres</p> <p>7304.90 - Autres”.</p>	<p>7304.31 -- Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)</p> <p>7304.39 -- Other</p> <p style="padding-left: 20px;">- Other, of circular cross-section, of stainless steel :</p> <p>7304.41 -- Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)</p> <p>7304.49 -- Other</p> <p style="padding-left: 20px;">- Other, of circular cross-section, of other alloy steel :</p> <p>7304.51 -- Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)</p> <p>7304.59 -- Other</p> <p>7304.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 7306.10 à 7306.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Tubes et tuyaux des types utilisés pour oléoducs ou gazoducs :</p> <p>7306.11 -- Soudés, en aciers inoxydables</p> <p>7306.19 -- Autres</p> <p style="padding-left: 20px;">- Tubes et tuyaux de cuvelage ou de production des types utilisés pour l’extraction du pétrole ou de gaz :</p>	<p><u>Subheadings 7306.10 to 7306.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines :</p> <p>7306.11 -- Welded, of stainless steel</p> <p>7306.19 -- Other</p> <p style="padding-left: 20px;">- Casing and tubing of a kind used in drilling for oil or gas :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>7306.21 -- Soudés, en aciers inoxydables</p> <p>7306.29 -- Autres</p> <p>7306.30 - Autres, soudés, de section circulaire, en fer ou en aciers non alliés</p> <p>7306.40 - Autres, soudés, de section circulaire, en aciers inoxydables</p> <p>7306.50 - Autres, soudés, de section circulaire, en autres aciers alliés</p> <p style="padding-left: 40px;">- Autres, soudés, de section non circulaire :</p> <p>7306.61 -- De section carrée ou rectangulaire</p> <p>7306.69 -- De section non circulaire, autre que carrée ou rectangulaire</p> <p>7306.90 - Autres”.</p>	<p>7306.21 -- Welded, of stainless steel</p> <p>7306.29 -- Other</p> <p>7306.30 - Other, welded, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel</p> <p>7306.40 - Other, welded, of circular cross-section, of stainless steel</p> <p>7306.50 - Other, welded, of circular cross-section, of other alloy steel</p> <p style="padding-left: 40px;">- Other, welded, of non-circular cross-section :</p> <p>7306.61 -- Of square or rectangular cross-section</p> <p>7306.69 -- Of other non-circular cross-section</p> <p>7306.90 - Other”.</p>
<p><u>Ns 7314.13 et 7319.10.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 7314.13 and 7319.10.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°7321.13.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7321.19 -- Autres, y compris les appareils à combustibles solides”.</p>	<p><u>Subheading 7321.13.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 7321.19 -- Other, including appliances for solid fuel”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°7321.83.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 7321.89 -- Autres, y compris les appareils à combustibles solides”.</p>	<p><u>Subheading 7321.83.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 7321.89 -- Other, including appliances for solid fuel”.</p>
<p><u>CHAPITRE 74.</u></p> <p><u>Note 1 f). Dernière phrase.</u></p> <p>Supprimer cette phrase.</p>	<p><u>CHAPTER 74.</u></p> <p><u>Note 1 (f). Last sentence.</u></p> <p>Delete this sentence.</p>
<p><u>N°s 74.01, 7401.10 et 7401.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 74.01 7401.00 Mattes de cuivre; cuivre de ciment (précipité de cuivre).”</p>	<p><u>Heading 74.01 and subheadings 7401.10 and 7401.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 74.01 7401.00 Copper mattes; cement copper (precipitated copper).”</p>
<p><u>N°s 7403.23 et 7407.22.</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 7403.23 and 7407.22.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°s 74.14, 7414.20 et 7414.90.</u></p> <p>A supprimer.</p>	<p><u>Heading 74.14 and subheadings 7414.20 and 7414.90.</u></p> <p>Delete the heading and subheadings.</p>
<p><u>N°s 74.16 et 74.17.</u></p> <p>Supprimer ces positions.</p>	<p><u>Headings 74.16 and 74.17.</u></p> <p>Delete these headings.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 78.</u></p> <p><u>N^s 78.03 et 78.05 .</u></p> <p>Supprimer ces positions.</p>	<p><u>CHAPTER 78.</u></p> <p><u>Headings 78.03 and 78.05.</u></p> <p>Delete these headings.</p>
<p><u>CHAPITRE 79.</u></p> <p><u>N^o79.06 .</u></p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>CHAPTER 79.</u></p> <p><u>Heading 79.06.</u></p> <p>Delete this heading.</p>
<p><u>CHAPITRE 80.</u></p> <p><u>Note 1 d). Dernière phrase.</u></p> <p>Supprimer cette phrase.</p>	<p><u>CHAPTER 80.</u></p> <p><u>Note 1 (d). Last sentence.</u></p> <p>Delete this sentence.</p>
<p><u>N^s 80.04 à 80.06 .</u></p> <p>Supprimer ces positions.</p>	<p><u>Headings 80.04 to 80.06.</u></p> <p>Delete these headings.</p>
<p><u>CHAPITRE 81.</u></p> <p><u>N^o8101.95 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 81.</u></p> <p><u>Subheading 8101.95.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N^o8104.30 .</u></p> <p>Remplacer “Tournures” par “Copeaux, tournures”.</p>	<p><u>Subheading 8104.30.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N^o 8112.30 et 8112.40 .</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 8112.30 and 8112.40.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 83.</u></p> <p>N^o83.09. <u>Libellé .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 83.09 Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), couvercles, capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l’emballage, en métaux communs.”</p>	<p><u>CHAPTER 83.</u></p> <p><u>Heading 83.09. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N^o8311.90 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8311.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheading 8311.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8311.90 - Other”.</p>
<p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Remplacer “(n^o 42.04)” par “(n^o 42.05)”.</p>	<p><u>SECTION XVI.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete “(heading 42.04)” and substitute “(heading 42.05)”.</p>
<p><u>Note 2 a).</u></p> <p>Remplacer “84.85” par “84.87”.</p>	<p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>Delete “84.85” and substitute “84.87”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 2 c).</u></p> <p>Remplacer “84.85” par “84.87”.</p>	<p><u>Note 2 (c).</u></p> <p>Delete “84.85” and substitute “84.87”.</p>
<p><u>CHAPITRE 84.</u></p> <p><u>Nouvelle Note 1 e).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 e) suivante :</p> <p>“e) les aspirateurs du n°85.08;”.</p> <p>Les Notes 1 e) et f) actuelles deviennent les Notes 1 f) et g), respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 84.</u></p> <p><u>New Note 1 (e).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (e) :</p> <p>“(e) Vacuum cleaners of heading 85.08;”.</p> <p>Reletter present Notes 1 (e) and (f) as Notes 1 (f) and (g), respectively.</p>
<p><u>Note 2. Premier paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“Sous réserve des dispositions de la Note 3 de la Section XVI et de la Note 9 du présent Chapitre, les machines et appareils susceptibles de relever à la fois des n°s 84.01 à 84.24 ou du n°84 .86, d'une part, et des n°s 84.25 à 84.80, d'autre part, sont classés dans les n°s 84.01 à 84.24 ou dans le n°84.86, selon le cas.”</p>	<p><u>Note 2. First paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“Subject to the operation of Note 3 to Section XVI and subject to Note 9 to this Chapter, a machine or appliance which answers to a description in one or more of the headings 84.01 to 84.24, or heading 84.86 and at the same time to a description in one or other of the headings 84.25 to 84.80 is to be classified under the appropriate heading of the former group or under heading 84.86, as the case may be, and not the latter group.”</p>
<p><u>Note 2. Dernier paragraphe.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“les machines à imprimer à jet d'encre (n°84.43).”</p>	<p><u>Note 2. Last paragraph.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“Ink-jet printing machines (heading 84.43).”</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 5.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“5.- A) On entend par <i>machines automatiques de traitement de l'information</i> au sens du n° 84.71 les machines aptes à :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) enregistrer le ou les programmes de traitement et au moins les données immédiatement nécessaires pour l'exécution de ce ou de ces programmes; 2) être librement programmées conformément aux besoins de l'utilisateur; 3) exécuter des traitements arithmétiques définis par l'utilisateur; et 4) exécuter, sans intervention humaine, un programme de traitement dont elles doivent pouvoir, par décision logique, modifier l'exécution au cours du traitement. <p>B) Les machines automatiques de traitement de l'information peuvent se présenter sous forme de systèmes comprenant un nombre variable d'unités distinctes.</p> <p>C) Sous réserve des dispositions des paragraphes D) et E) ci-après, est à considérer comme faisant partie d'un système de traitement automatique de l'information toute unité remplissant simultanément les conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) être du type utilisé exclusivement ou principalement dans un système automatique de traitement de l'information; 	<p><u>Note 5.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“5.- (A) For the purposes of heading 84.71, the expression “automatic data processing machines” means machines capable of :</p> <ol style="list-style-type: none"> (i) Storing the processing program or programs and at least the data immediately necessary for the execution of the program; (ii) Being freely programmed in accordance with the requirements of the user; (iii) Performing arithmetical computations specified by the user; and (iv) Executing, without human intervention, a processing program which requires them to modify their execution, by logical decision during the processing run. <p>(B) Automatic data processing machines may be in the form of systems consisting of a variable number of separate units.</p> <p>(C) Subject to paragraphs (D) and (E) below, a unit is to be regarded as being part of an automatic data processing system if it meets all of the following conditions :</p> <ol style="list-style-type: none"> (i) It is of a kind solely or principally used in an automatic data processing system;

FRANCAIS	ENGLISH
<p>2) être connectable à l'unité centrale de traitement soit directement, soit par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs autres unités; et</p> <p>3) être apte à recevoir ou à fournir des données sous une forme - codes ou signaux - utilisable par le système.</p> <p>Les unités d'une machine automatique de traitement de l'information, présentées isolément, relèvent du n° 84.71.</p> <p>Toutefois, les claviers, les dispositifs d'entrée à coordonnées x, y et les unités de mémoires à disques, qui remplissent les conditions énoncées aux paragraphes C) 2) et C) 3) ci-dessus sont toujours à classer en tant qu'unités dans le n° 84.71.</p> <p>D) Le n°84.71 ne couvre pas les appareils ci-après lorsqu'ils sont présentés séparément, même s'ils remplissent toutes les conditions énoncées à la Note 5 C) :</p> <p>1) les imprimantes, les copieurs, les télécopieurs, même combinés entre eux;</p> <p>2) les appareils pour la transmission ou la réception de la voix, d'images ou d'autres données, y compris les appareils pour la communication dans un réseau filaire ou sans fil (tel qu'un réseau local ou étendu);</p> <p>3) les enceintes et microphones;</p> <p>4) les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes; ou</p>	<p>(ii) It is connectable to the central processing unit either directly or through one or more other units; and</p> <p>(iii) It is able to accept or deliver data in a form (codes or signals) which can be used by the system.</p> <p>Separately presented units of an automatic data processing machine are to be classified in heading 84.71.</p> <p>However, keyboards, X-Y co-ordinate input devices and disk storage units which satisfy the conditions of paragraphs (C) (ii) and (C) (iii) above, are in all cases to be classified as units of heading 84.71.</p> <p>(D) Heading 84.71 does not cover the following when presented separately, even if they meet all of the conditions set forth in Note 5 (C) above :</p> <p>(i) Printers, copying machines, facsimile machines, whether or not combined;</p> <p>(ii) Apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network);</p> <p>(iii) Loudspeakers and microphones;</p> <p>(iv) Television cameras, digital cameras and video camera recorders;</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>5) les moniteurs et projecteurs, n'incorporant pas d'appareil de réception de télévision.</p> <p>E) Les machines incorporant une machine automatique de traitement de l'information ou travaillant en liaison avec une telle machine et exerçant une fonction propre autre que le traitement de l'information, sont à classer dans la position correspondant à leur fonction ou à défaut, dans une position résiduelle."</p>	<p>(v) Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus.</p> <p>(E) Machines incorporating or working in conjunction with an automatic data processing machine and performing a specific function other than data processing are to be classified in the headings appropriate to their respective functions or, failing that, in residual headings."</p>
<p><u>Nouvelle Note 9.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 9 suivante :</p> <p>"9.- A) Les Notes 8 a) et 8 b) du Chapitre 85 s'appliquent également aux expressions <i>dispositifs à semi-conducteur et circuits intégrés électroniques</i> telles qu'utilisées dans la présente Note et dans le n°84.86. Toutefois, aux fins de cette Note et du n°84.86, l'expression <i>dispositifs à semi-conducteur</i> couvre également les dispositifs photosensibles à semi-conducteur et les diodes émettrices de lumière.</p> <p>B) Pour l'application de cette Note et du n°84.86, l'expression <i>fabrication de dispositifs d'affichage à écran plat</i> couvre la fabrication des substrats utilisés dans de tels dispositifs. Elle ne couvre pas la fabrication de verre ou l'assemblage de plaquettes de circuits imprimés ou d'autres composants électroniques sur l'écran plat. Les dispositifs d'affichage à écran plat ne couvrent pas la technologie à tube cathodique.</p> <p>C) Le n°84.86 comprend également les machines et appareils des types utilisés exclusivement ou principalement pour :</p>	<p><u>New Note 9.</u></p> <p>Insert the following new Note 9 :</p> <p>"9.- (A) Notes 8 (a) and 8 (b) to Chapter 85 also apply with respect to the expressions "semiconductor devices" and "electronic integrated circuits", respectively, as used in this Note and in heading 84.86. However, for the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression "semiconductor devices" also covers photosensitive semiconductor devices and light emitting diodes.</p> <p>(B) For the purposes of this Note and of heading 84.86, the expression "manufacture of flat panel displays" covers the fabrication of substrates into a flat panel. It does not cover the manufacture of glass or the assembly of printed circuit boards or other electronic components onto the flat panel. The expression "flat panel display" does not cover cathode-ray tube technology.</p> <p>(C) Heading 84.86 also includes machines and apparatus solely or principally of a kind used for :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>1) la fabrication ou la réparation des masques et réticules,</p> <p>2) l'assemblage des dispositifs à semi-conducteur ou des circuits intégrés électroniques,</p> <p>3) le levage, la manutention, le chargement et le déchargement des lingots, des plaquettes ou des dispositifs semi-conducteurs, des circuits électroniques intégrés et des dispositifs d'affichage à écran plat.</p> <p>D) Sous réserve des dispositions de la Note 1 de la Section XVI et de la Note 1 du Chapitre 84, les machines et appareils répondant aux spécifications du libellé du n°84.86 devront être classés sous cette position, et non dans une autre position de la Nomenclature.”</p>	<p>(i) the manufacture or repair of masks and reticles;</p> <p>(ii) assembling semiconductor devices or electronic integrated circuits; and</p> <p>(iii) lifting, handling, loading or unloading of boules, wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits and flat panel displays.</p> <p>(D) Subject to Note 1 to Section XVI and Note 1 to Chapter 84, machines and apparatus answering to the description in heading 84.86 are to be classified in that heading and in no other heading of the Nomenclature.”</p>
<p><u>N°8413.20. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Pompes actionnées à la main, autres que celles des n°s 8413.11 ou 8413.19”.</p>	<p><u>Subheading 8413.20. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°8418.2.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Réfrigérateurs du type ménager :</p> <p>8418.21 -- A compression</p>	<p><u>Subheading 8418.2.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Refrigerators, household type :</p> <p>8418.21 -- Compression-type</p>

FRANCAIS	ENGLISH
8418.29 -- Autres”.	8418.29 -- Other”.
<p><u>N°8418.50</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8418.50 - Autres meubles (coffres, armoires, vitrines, comptoirs et similaires) pour la conservation et l'exposition de produits, incorporant un équipement pour la production du froid”.</p>	<p><u>Subheading 8418.50</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8418.50 - Other furniture (chests, cabinets, display counters, show-cases and the like) for storage and display, incorporating refrigerating or freezing equipment”.</p>
<p><u>N°8418.61</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8418.61 -- Pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n°84.15”.</p>	<p><u>Subheading 8418.61</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8418.61 -- Heat pumps other than air conditioning machines of heading 84.15”.</p>
<p><u>N°s 8425.20 et 8428.50</u> .</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 8425.20 and 8428.50</u>.</p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°84.42. Libellé</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ Machines, appareils et matériels (autres que les machines-outils des n°s 84.56 à 84.65) pour la préparation ou la fabrication des clichés, planches, cylindres ou autres organes imprimants; clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches, plaques et cylindres préparés pour l'impression (planés, grenés, polis, par exemple).”</p>	<p><u>Heading 84.42. Heading text</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ Machinery, apparatus and equipment (other than the machine-tools of headings 84.56 to 84.65) for preparing or making plates, cylinders or other printing components; plates, cylinders and other printing components; plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished).”</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°s 8442.10 et 8442.20 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 8442.10 and 8442.20.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°8442.30 .</u></p> <p>Remplacer “Autres machines” par “Machines”.</p>	<p><u>Subheading 8442.30.</u></p> <p>Delete “Other machinery” and substitute “Machinery”.</p>
<p><u>N°8442.50 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8442.50 - Clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches, plaques et cylindres préparés pour l'impression (planés, grenés, polis, par exemple)”.</p>	<p><u>Subheading 8442.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8442.50 - Plates, cylinders and other printing components; plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)”.</p>
<p><u>N°84.43 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 84.43 Machines et appareils servant à l'impression au moyen de planches, cylindres et autres organes imprimants du n°84.42; autres imprimantes, machines à copier et machines à télécopier, même combinées entre elles; parties et accessoires.</p> <p>- Machines et appareils servant à l'impression au moyen de planches, cylindres et autres organes imprimants du n°84.42 :</p> <p>8443.11 -- Machines et appareils à imprimer offset, alimentés en</p>	<p><u>Heading 84.43.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 84.43 Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined; parts and accessories thereof.</p> <p>- Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42 :</p> <p>8443.11 -- Offset printing machinery, reel-fed</p>

FRANCAIS	ENGLISH
bobines	
8443.12 -- Machines et appareils à imprimer offset de bureau, alimentés en feuilles d'un format ne dépassant pas 22 x 36 cm ou moins, à l'état non plié	8443.12 -- Offset printing machinery, sheet-fed, office type (using sheets with one side not exceeding 22 cm and the other side not exceeding 36 cm in the unfolded state)
8443.13 -- Autres machines et appareils à imprimer offset	8443.13 -- Other offset printing machinery
8443.14 -- Machines et appareils à imprimer, typographiques, alimentés en bobines, à l'exclusion des machines et appareils flexographiques	8443.14 -- Letterpress printing machinery, reel fed, excluding flexographic printing
8443.15 -- Machines et appareils à imprimer, typographiques, autres qu'alimentés en bobines, à l'exclusion des machines et appareils flexographiques	8443.15 -- Letterpress printing machinery, other than reel fed, excluding flexographic printing
8443.16 -- Machines et appareils à imprimer, flexographiques	8443.16 -- Flexographic printing machinery
8443.17 -- Machines et appareils à imprimer, héliographiques	8443.17 -- Gravure printing machinery
8443.19 -- Autres - Autres imprimantes, machines à copier et machines à télécopier, même combinées entre elles :	8443.19 -- Other - Other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined :
8443.31 -- Machines qui assurent au moins deux des fonctions suivantes : impression, copie ou transmission de télécopie, aptes à être connectées à une machine automatique de traitement de l'information ou à un réseau	8443.31 -- Machines which perform two or more of the functions of printing, copying or facsimile transmission, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network
8443.32 -- Autres, aptes à être connectées à une machine automatique de traitement de l'information ou à un réseau	8443.32 -- Other, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8443.39 -- Autres</p> <p>- Parties et accessoires :</p> <p>8443.91 -- Parties et accessoires de machines et d'appareils servant à l'impression au moyen de planches, cylindres et autres organes imprimants du n°84.42</p> <p>8443.99 -- Autres”.</p>	<p>8443.39 -- Other</p> <p>- Parts and accessories :</p> <p>8443.91 -- Parts and accessories of printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42</p> <p>8443.99 -- Other”.</p>
<p><u>N°8448.41 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8448.41.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 8456.9 à 8456.99 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8456.90 - Autres”.</p>	<p><u>Subheadings 8456.9 to 8456.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8456.90 - Other”.</p>
<p><u>N°s 84.69 et 8469.1 à 8469.30 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 84.69 8469.00 Machines à écrire autres que les imprimantes du n°84.43; machines pour le traitement de textes. ”</p>	<p><u>Heading 84.69 and subheadings 8469.1 to 8469.30.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 84.69 8469.00 Typewriters other than printers of heading 84.43; word-processing machines. ”</p>
<p><u>N°8470.40 .</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8470.40.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°8471.10.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8471.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°s 8471.30, 8471.4 et 8471.50.</u></p> <p>Supprimer le terme “numériques” partout où ce terme figure.</p>	<p><u>Subheadings 8471.30, 8471.4 and 8471.50.</u></p> <p>Delete the term “digital” wherever it occurs.</p>
<p><u>N°8472.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8472.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>Nouveau n°84.86.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>“ 84.86 Machines et appareils utilisés exclusivement ou principalement pour la fabrication des lingots, des plaquettes ou des dispositifs à semi-conducteur, des circuits intégrés électroniques ou des dispositifs d'affichage à écran plat; machines et appareils visés à la Note 9 C) du présent Chapitre; parties et accessoires.</p> <p>8486.10 - Machines et appareils pour la fabrication de lingots ou de plaquettes</p> <p>8486.20 - Machines et appareils pour la fabrication de dispositifs à semi-conducteur ou des circuits intégrés électroniques</p> <p>8486.30 - Machines et appareils pour la fabrication de dispositifs d'affichage à écran plat</p>	<p><u>New heading 84.86.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>“ 84.86 Machines and apparatus of a kind used solely or principally for the manufacture of semiconductor boules or wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits or flat panel displays; machines and apparatus specified in Note 9 (C) to this Chapter; parts and accessories.</p> <p>8486.10 - Machines and apparatus for the manufacture of boules or wafers</p> <p>8486.20 - Machines and apparatus for the manufacture of semiconductor devices or of electronic integrated circuits</p> <p>8486.30 - Machines and apparatus for the manufacture of flat panel displays</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8486.40 - Machines et appareils visés à la Note 9 C) du présent Chapitre</p> <p>8486.90 - Parties et accessoires”.</p> <p>Les n°s 84.85, 8485.10 et 8485.90 deviennent les n° s 84.87, 8487.10 et 8487.90, respectivement.</p>	<p>8486.40 - Machines and apparatus specified in Note 9 (C) to this Chapter</p> <p>8486.90 - Parts and accessories”.</p> <p>Re-number present heading 84.85 and code numbers 8485.10 and 8485.90 as 84.87 and 8487.10 and 8487.90, respectively.</p>
<p><u>CHAPITRE 85.</u></p> <p><u>Note 1 b).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>CHAPTER 85.</u></p> <p><u>Note 1 (b).</u></p> <p>Delete “or” at the end of Note 1 (b).</p>
<p><u>Nouvelles Note 1 c) et 1 d).</u></p> <p>Insérer les nouvelles Notes 1 c) et 1 d) suivantes :</p> <p>“ c) les machines et appareils du n°84.86;</p> <p>d) les aspirateurs des types utilisés en médecine, en chirurgie ou pour l’art dentaire ou vétérinaire (Chapitre 90);”.</p> <p>La Note 1 c) actuelle devient la Note 1 e).</p>	<p><u>New Notes 1 (c) and 1 (d).</u></p> <p>Insert the following new Notes 1 (c) and 1 (d) :</p> <p>“ (c) Machines and apparatus of heading 84.86;</p> <p>(d) Vacuum apparatus of a kind used in medical, surgical, dental or veterinary purposes (Chapter 90); or ”.</p> <p>Re-letter present Note 1 (c) as Note 1 (e).</p>
<p><u>Note 3 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les cirseuses à parquets, broyeurs et mélangeurs pour aliments, presse-fruits et presse-légumes, de tous poids;”</p>	<p><u>Note 3 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Floor polishers, food grinders and mixers, and fruit or vegetable juice extractors, of any weight;”</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>“4.- Au sens du n°85.23 :</p> <p>a) on entend par <i>dispositifs de stockage rémanent des données à base de semi-conducteurs</i> (“<i>cartes mémoire flash</i>” ou “<i>cartes à mémoire électronique flash</i>”, par exemple) les dispositifs de stockage ayant une fiche de connexion, comportant, sous une même enveloppe, une ou plusieurs mémoires flash (« E²PROM FLASH », par exemple), sous forme de circuits intégrés, montés sur une carte de circuits imprimés. Ils peuvent comporter un contrôleur se présentant sous la forme d’un circuit intégré et des composants discrets passifs comme des condensateurs et des résistances;</p> <p>b) l’expression <i>cartes intelligentes</i> s’entend des cartes qui comportent, noyés dans la masse, un ou plusieurs circuits intégrés électroniques (un microprocesseur, une mémoire vive (RAM) ou une mémoire morte (ROM)) sous forme de puces. Ces cartes peuvent être munies des contacts, d’une bande magnétique ou d’une antenne intégrée mais ne contiennent pas d’autres éléments de circuit actifs ou passifs.”</p>	<p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Note 4 :</p> <p>“4.- For the purposes of heading 85.23 :</p> <p>(a) “Solid-state non-volatile storage devices” (for example, “flash memory cards” or “flash electronic storage cards”) are storage devices with a connecting socket, comprising in the same housing one or more flash memories (for example, “FLASH E²PROM”) in the form of integrated circuits mounted on a printed circuit board. They may include a controller in the form of an integrated circuit and discrete passive components, such as capacitors and resistors;</p> <p>(b) The term “smart cards” means cards which have embedded in them one or more electronic integrated circuits (a microprocessor, random access memory (RAM) or read-only memory (ROM)) in the form of chips. These cards may contain contacts, a magnetic stripe or an embedded antenna but do not contain any other active or passive circuit elements.”</p>
<p><u>Nouvelle Note 6.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 6 suivante :</p> <p>“6.- Aux fins du n°85.36, on entend par <i>connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques</i> les connecteurs qui servent simplement à aligner mécaniquement les fibres</p>	<p><u>New Note 6.</u></p> <p>Insert the following New Note 6 :</p> <p>“6.- For the purpose of heading 85.36, “connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables” means connectors that simply mechanically align optical fibres end to end in a digital line system.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
optiques bout-à-bout dans un système numérique à ligne. Ils ne remplissent aucune autre fonction telle que l'amplification, la régénération ou la modification d'un signal."	They perform no other function, such as the amplification, regeneration or modification of a signal."
<p><u>Note 6 actuelle.</u></p> <p>Supprimer cette Note.</p>	<p><u>Present Note 6.</u></p> <p>Delete this Note.</p>
<p><u>Nouvelle Note 7.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 7 suivante :</p> <p>"7.- Le n°85.37 ne comprend pas les dispositifs sans fil à rayons infrarouges pour la commande à distance des appareils récepteurs de télévision et d'autres appareils électriques (n° 85.43)."</p> <p>Les Notes 4, 5 et 7 actuelles deviennent les Notes 5, 8 et 9, respectivement.</p>	<p><u>New Note 7.</u></p> <p>Insert the following new Note 7 :</p> <p>"7.- Heading 85.37 does not include cordless infrared devices for the remote control of television receivers or other electrical equipment (heading 85.43)."</p> <p>Renumber present Notes 4, 5 and 7 as Notes 5, 8 and 9, respectively.</p>
<p><u>Note 5 actuelle (renumérotée 8).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"8.- Au sens des n°s 85.41 et 85.42, on considère comme :</p> <p>a) <i>Diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteur</i>, les dispositifs de l'espèce dont le fonctionnement repose sur la variation de la résistivité sous l'influence d'un champ électrique;</p> <p>b) <i>Circuits intégrés</i> :</p>	<p><u>Present Note 5 (renumbered 8).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>"8.- For the purposes of headings 85.41 and 85.42 :</p> <p>(a) "Diodes, transistors and similar semiconductor devices" are semiconductor devices the operation of which depends on variations in resistivity on the application of an electric field;</p> <p>(b) "Electronic integrated circuits" are :</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>1) les circuits intégrés monolithiques dans lesquels les éléments du circuit (diodes, transistors, résistances, capacités, inductances, etc.) sont créés dans la masse (essentiellement) et à la surface d'un matériau semi-conducteur (par exemple, silicium dopé, arséniure de gallium, silicium-germanium, phosphore d'indium), formant un tout indissociable;</p> <p>2) les circuits intégrés hybrides réunissant, de façon pratiquement indissociable, par interconnexions ou câbles de liaison, sur un même substrat isolant (verre, céramique, etc.) des éléments passifs (résistances, capacités, inductances, etc.), obtenus par la technologie des circuits à couche mince ou épaisse et des éléments actifs (diodes, transistors, circuits intégrés monolithiques, etc.) obtenus par la technologie des semi-conducteurs. Ces circuits peuvent inclure également des composants discrets;</p> <p>3) les circuits intégrés à puces multiples constitués de deux ou plusieurs circuits intégrés monolithiques interconnectés, combinés de façon pratiquement indissociable, reposant ou non sur un ou plusieurs substrats isolants et comportant ou non des broches, mais sans autres éléments de circuits actifs ou passifs.</p> <p>Aux fins du classement des articles définis dans la présente Note, les n^{os} 85.41 et 85.42 ont priorité sur toute autre position de la Nomenclature, à l'exception du n^o 85.23 susceptible de les couvrir en raison notamment de leur fonction."</p>	<p>(i) Monolithic integrated circuits in which the circuit elements (diodes, transistors, resistors, capacitors, inductances, etc.) are created in the mass (essentially) and on the surface of a semiconductor or compound semiconductor material (for example, doped silicon, gallium arsenide, silicon germanium, indium phosphide) and are inseparably associated;</p> <p>(ii) Hybrid integrated circuits in which passive elements (resistors, capacitors, inductances, etc.), obtained by thin- or thick-film technology, and active elements (diodes, transistors, monolithic integrated circuits, etc.), obtained by semiconductor technology, are combined to all intents and purposes indivisibly, by interconnections or interconnecting cables, on a single insulating substrate (glass, ceramic, etc.). These circuits may also include discrete components;</p> <p>(iii) Multichip integrated circuits consisting of two or more interconnected monolithic integrated circuits combined to all intents and purposes indivisibly, whether or not on one or more insulating substrates, with or without leadframes, but with no other active or passive circuit elements.</p> <p>For the classification of the articles defined in this Note, headings 85.41 and 85.42 shall take precedence over any other heading in the Nomenclature, except in the case of heading 85.23, which might cover them by reference to, in particular, their function."</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Notes de sous-positions. Titre.</u></p> <p>Remplacer “Notes” par “Note”.</p>	<p><u>Subheading Notes. Title.</u></p> <p>Delete “Notes” and substitute “Note”.</p>
<p><u>Note 1 de sous-positions.</u></p> <p>Remplacer “Les n°s 8519.92 et 8527.12 couvrent” par “Le n°8527.12 couvre”.</p>	<p><u>Subheading Note 1.</u></p> <p>Delete “Subheadings 8519.92 and 8527.12 cover” and substitute “Subheading 8527.12 covers”.</p>
<p><u>Note 2 de sous-positions.</u></p> <p>Supprimer cette Note de sous-positions.</p>	<p><u>Subheading Note 2.</u></p> <p>Delete this Subheading Note .</p>
<p><u>N°8505.30.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8505.30.</u></p> <p>Delete this Subheading.</p>
<p><u>Nouveau n°85.08.</u></p> <p>Insérer la nouvelle position suivante :</p> <p>“ 85.08 Aspirateurs.</p> <p style="padding-left: 40px;">- A moteur électrique incorporé :</p> <p>8508.11 -- D'une puissance n'excédant pas 1.500 W et dont le volume du réservoir n'excède pas 20 l</p> <p>8508.19 -- Autres</p> <p>8508.60 - Autres aspirateurs</p>	<p><u>New heading 85.08.</u></p> <p>Insert the following new heading :</p> <p>“ 85.08 Vacuum cleaners.</p> <p style="padding-left: 40px;">- With self-contained electric motor :</p> <p>8508.11 -- Of a power not exceeding 1,500 W and having a dust bag or other receptacle capacity not exceeding 20 l</p> <p>8508.19 -- Other</p> <p>8508.60 - Other vacuum cleaners</p>

FRANCAIS	ENGLISH
8508.70 - Parties”.	8508.70 - Parts”.
<p>N°85.09. <u>Libellé</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.09 Appareils électromécaniques à moteur électrique incorporé, à usage domestique, autres que les aspirateurs du n°85.08. ”</p>	<p><u>Heading 85.09. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.09 Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor, other than vacuum cleaners of heading 85.08. ”</p>
<p>N°8509.10 .</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 8509.10.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p>N°s 8509.20 et 8509.30 .</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 8509.20 and 8509.30.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p>N°85.17 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.17 Postes téléphoniques d’usagers, y compris les téléphones pour réseaux cellulaires et pour autres réseaux sans fil; autres appareils pour la transmission ou la réception de la voix, d’images ou d’autres données, y compris les appareils pour la communication dans un réseau filaire ou sans fil (tel qu’un réseau local ou étendu), autres que ceux des n°s 84.43, 85.25, 85.27 ou 85.28.</p> <p>- Postes téléphoniques d’usagers, y compris les téléphones</p>	<p><u>Heading 85.17.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.17 Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of heading 84.43, 85.25, 85.27 or 85.28.</p> <p>- Telephone sets, including telephones for cellular networks</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p style="text-align: center;">pour réseaux cellulaires et pour autres réseaux sans fil :</p> <p>8517.11 -- Postes téléphoniques d'usagers par fil à combinés sans fil</p> <p>8517.12 -- Téléphones pour réseaux cellulaires et pour autres réseaux sans fil</p> <p>8517.18 -- Autres</p> <p style="padding-left: 20px;">- Autres appareils pour la transmission ou la réception de la voix, d'images ou d'autres données, y compris les appareils pour la communication dans un réseau filaire ou sans fil (tel qu'un réseau local ou étendu) :</p> <p>8517.61 -- Stations de base</p> <p>8517.62 -- Appareils pour la réception, la conversion et la transmission ou la régénération de la voix, d'images ou d'autres données, y compris les appareils de commutation et de routage</p> <p>8517.69 -- Autres</p> <p>8517.70 - Parties”.</p>	<p style="text-align: center;">or for other wireless networks :</p> <p>8517.11 -- Line telephone sets with cordless handsets</p> <p>8517.12 -- Telephones for cellular networks or for other wireless networks</p> <p>8517.18 -- Other</p> <p style="padding-left: 20px;">- Other apparatus for transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network) :</p> <p>8517.61 -- Base stations</p> <p>8517.62 -- Machines for the reception, conversion and transmission or regeneration of voice, images or other data, including switching and routing apparatus</p> <p>8517.69 -- Other</p> <p>8517.70 - Parts”.</p>
<p><u>N^s 85.19 et 85.20.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.19 Appareils d'enregistrement du son; appareils de reproduction du son; appareils d'enregistrement et de reproduction du son.</p>	<p><u>Headings 85.19 and 85.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.19 Sound recording or reproducing apparatus.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8519.20 - Appareils fonctionnant par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'une carte bancaire, d'un jeton ou par d'autres moyens de paiement</p> <p>8519.30 - Platines tourne-disques</p> <p>8519.50 - Répondeurs téléphoniques</p> <p>- Autres appareils :</p> <p>8519.81 -- Utilisant un support magnétique, optique ou à semi-conducteur</p> <p>8519.89 -- Autres”.</p>	<p>8519.20 - Apparatus operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by other means of payment</p> <p>8519.30 - Turntables (record-decks)</p> <p>8519.50 - Telephone answering machines</p> <p>- Other apparatus :</p> <p>8519.81 -- Using magnetic, optical or semiconductor media</p> <p>8519.89 -- Other”.</p>
<p><u>N's 85.23 et 85.24.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.23 Disques, bandes, dispositifs de stockage rémanent des données à base de semi-conducteurs, « cartes intelligentes » et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, même enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, à l'exclusion des produits du Chapitre 37.</p> <p>- Supports magnétiques :</p> <p>8523.21 -- Cartes munies d'une piste magnétique</p>	<p><u>Headings 85.23 and 85.24.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.23 Discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices, "smart cards" and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded, including matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37.</p> <p>- Magnetic media :</p> <p>8523.21 -- Cards incorporating a magnetic stripe</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8523.29 -- Autres</p> <p>8523.40 - Supports optiques</p> <p>- Supports à semi-conducteur :</p> <p>8523.51 -- Dispositifs de stockage rémanent des données à base de semi-conducteurs</p> <p>8523.52 -- « Cartes intelligentes »</p> <p>8523.59 -- Autres</p> <p>8523.80 - Autres”.</p>	<p>8523.29 -- Other</p> <p>8523.40 - Optical media</p> <p>- Semiconductor media :</p> <p>8523.51 -- Solid-state non-volatile storage devices</p> <p>8523.52 -- “Smart cards”</p> <p>8523.59 -- Other</p> <p>8523.80 - Other”.</p>
<p><u>N°85.25.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.25 Appareils d’émission pour la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d’enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision, appareils photographiques numériques et caméscopes.</p> <p>8525.50 - Appareils d’émission</p> <p>8525.60 - Appareils d’émission incorporant un appareil de réception</p> <p>8525.80 - Caméras de télévision, appareils photographiques numériques et caméscopes”.</p>	<p><u>Heading 85.25.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.25 Transmission apparatus for radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras, digital cameras and video camera recorders.</p> <p>8525.50 - Transmission apparatus</p> <p>8525.60 - Transmission apparatus incorporating reception apparatus</p> <p>8525.80 - Television cameras, digital cameras and video camera recorders”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
N°85.27.	<u>Heading 85.27.</u>
Nouvelle rédaction :	Delete and substitute :
<p>“ 85.27 Appareils récepteurs pour la radiodiffusion, même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou à un appareil d'horlogerie.</p>	<p>“ 85.27 Reception apparatus for radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock.</p>
<p>- Appareils récepteurs de radiodiffusion pouvant fonctionner sans source d'énergie extérieure :</p>	<p>- Radio-broadcast receivers capable of operating without an external source of power :</p>
8527.12 -- Radiocassettes de poche	8527.12 -- Pocket-size radio cassette-players
8527.13 -- Autres appareils combinés à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son	8527.13 -- Other apparatus combined with sound recording or reproducing apparatus
8527.19 -- Autres	8527.19 -- Other
<p>- Appareils récepteurs de radiodiffusion ne pouvant fonctionner qu'avec une source d'énergie extérieure, du type utilisé dans les véhicules automobiles :</p>	<p>- Radio-broadcast receivers not capable of operating without an external source of power, of a kind used in motor vehicles :</p>
8527.21 -- Combinés à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son	8527.21 -- Combined with sound recording or reproducing apparatus
8527.29 -- Autres	8527.29 -- Other
<p>- Autres :</p>	<p>- Other :</p>
8527.91 -- Combinés à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son	8527.91 -- Combined with sound recording or reproducing apparatus

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8527.92 -- Non combinés à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son mais combinés à un appareil d'horlogerie</p> <p>8527.99 -- Autres”.</p>	<p>8527.92 -- Not combined with sound recording or reproducing apparatus but combined with a clock</p> <p>8527.99 -- Other”.</p>
<p><u>N°85.28.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.28 Moniteurs et projecteurs, n’incorporant pas d’appareil de réception de télévision; appareils récepteurs de télévision, même incorporant un appareil récepteur de radiodiffusion ou un appareil d’enregistrement ou de reproduction du son ou des images.</p> <p>- Moniteurs à tube cathodique :</p> <p>8528.41 -- Des types exclusivement ou principalement destinés à une machine automatique de traitement de l’information du n°84.71</p> <p>8528.49 -- Autres</p> <p>- Autres moniteurs :</p> <p>8528.51 -- Des types exclusivement ou principalement destinés à une machine automatique de traitement de l’information du n°84.71</p> <p>8528.59 -- Autres</p>	<p><u>Heading 85.28.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.28 Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus.</p> <p>- Cathode-ray tube monitors :</p> <p>8528.41 -- Of a kind solely or principally used in an automatic data processing system of heading 84.71</p> <p>8528.49 -- Other</p> <p>- Other monitors :</p> <p>8528.51 -- Of a kind solely or principally used in an automatic data processing system of heading 84.71</p> <p>8528.59 -- Other</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>- Projecteurs :</p> <p>8528.61 -- Des types exclusivement ou principalement destinés à une machine automatique de traitement de l'information du n°84.71</p> <p>8528.69 -- Autres</p> <p>- Appareils récepteurs de télévision, même incorporant un appareil récepteur de radiodiffusion ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images :</p> <p>8528.71 -- Non conçus pour incorporer un dispositif d'affichage ou un écran vidéo</p> <p>8528.72 -- Autres, en couleurs</p> <p>8528.73 -- Autres, en noir et blanc ou en autres monochromes”.</p>	<p>- Projectors :</p> <p>8528.61 -- Of a kind solely or principally used in an automatic data processing system of heading 84.71</p> <p>8528.69 -- Other</p> <p>- Reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus :</p> <p>8528.71 -- Not designed to incorporate a video display or screen</p> <p>8528.72 -- Other, colour</p> <p>8528.73 -- Other, black and white or other monochrome”.</p>
<p><u>N°85.35. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “prises de courant,” par “prises de courant et autres connecteurs,”.</p>	<p><u>Heading 85.35. Heading text.</u></p> <p>Delete “plugs,” and substitute “plugs and other connectors,”.</p>
<p><u>N°85.36. Libellé.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 85.36 Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la</p>	<p><u>Heading 85.36. Heading text.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 85.36 Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuit, étaleurs d'ondes, fiches et prises de courant, douilles pour lampes et autres connecteurs, boîtes de jonction, par exemple), pour une tension n'excédant pas 1.000 volts; connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques."</p>	<p>circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp-holders and other connectors, junction boxes), for a voltage not exceeding 1,000 volts; connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables."</p>
<p><u>Nouveau n°8536.70 .</u></p> <p>Insérer la nouvelle sous-position suivante :</p> <p>" 8536.70 - Connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques".</p>	<p><u>New subheading 8536.70.</u></p> <p>Insert the following new subheading :</p> <p>" 8536.70 - Connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables".</p>
<p><u>N°85.42 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>" 85.42 Circuits intégrés électroniques.</p> <p> - Circuits intégrés électroniques :</p> <p>8542.31 -- Processeurs et contrôleurs, même combinés avec des mémoires, des convertisseurs, des circuits logiques, des amplificateurs, des horloges, des circuits de synchronisation ou d'autres circuits</p> <p>8542.32 -- Mémoires</p> <p>8542.33 -- Amplificateurs</p> <p>8542.39 -- Autres</p>	<p><u>Heading 85.42.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>" 85.42 Electronic integrated circuits.</p> <p> - Electronic integrated circuits :</p> <p>8542.31 -- Processors and controllers, whether or not combined with memories, converters, logic circuits, amplifiers, clock and timing circuits, or other circuits</p> <p>8542.32 -- Memories</p> <p>8542.33 -- Amplifiers</p> <p>8542.39 -- Other</p>

FRANCAIS	ENGLISH
8542.90 - Parties”.	8542.90 - Parts”.
<u>N°s 8543.1 à 8543.19.</u> Nouvelle rédaction : “ 8543.10 - Accélérateurs de particules”.	<u>Subheadings 8543.1 to 8543.19.</u> Delete and substitute : “ 8543.10 - Particle accelerators”.
<u>N°8543.30.</u> Remplacer “galvanotechnique” par “galvanoplastie”.	<u>Subheading 8543.30.</u> French text only.
<u>N°8543.40.</u> Supprimer cette sous-position.	<u>Subheading 8543.40.</u> Delete this subheading.
<u>N°s 8543.8 à 8543.89.</u> Nouvelle rédaction : “ 8543.70 - Autres machines et appareils”	<u>Subheadings 8543.8 to 8543.89.</u> Delete and substitute : “ 8543.70 - Other machines and apparatus”.
<u>N°s 8544.4 à 8544.59.</u> Nouvelle rédaction : “ - Autres conducteurs électriques, pour tensions n'excédant pas 1.000 V : 8544.42 -- Munis de pièces de connexion 8544.49 -- Autres”.	<u>Subheadings 8544.4 to 8544.59.</u> Delete and substitute : “ - Other electric conductors, for a voltage not exceeding 1,000 V : 8544.42 -- Fitted with connectors 8544.49 -- Other”.

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>SECTION XVII.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Supprimer “95.01”.</p>	<p><u>SECTION XVII.</u></p> <p><u>Note 1.</u></p> <p>Delete “95.01”.</p>
<p><u>CHAPITRE 86.</u></p> <p><u>N°8606.20.</u></p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>CHAPTER 86.</u></p> <p><u>Subheading 8606.20.</u></p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°8606.30.</u></p> <p>Remplacer “des n°s 8606.10 ou 8606.20” par “du n°8 606.10”.</p>	<p><u>Subheading 8606.30.</u></p> <p>Delete “or 8606.20”.</p>
<p><u>CHAPITRE 87.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Remplacer “95.01” par “95.03”.</p>	<p><u>CHAPTER 87.</u></p> <p><u>Note 4.</u></p> <p>Delete “95.01” and substitute “95.03”.</p>
<p><u>N°s 8708.3 à 8708.99.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 8708.30 - Freins et servo-freins; leurs parties</p> <p>8708.40 - Boîtes de vitesses et leurs parties</p> <p>8708.50 - Ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, et essieux porteurs; leurs parties</p>	<p><u>Subheadings 8708.3 to 8708.99.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 8708.30 - Brakes and servo-brakes; parts thereof</p> <p>8708.40 - Gear boxes and parts thereof</p> <p>8708.50 - Drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, and non-driving axles;</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>8708.70 - Roues, leurs parties et accessoires</p> <p>8708.80 - Systèmes de suspension et leurs parties (y compris les amortisseurs de suspension)</p> <p>- Autres parties et accessoires :</p> <p>8708.91 -- Radiateurs et leurs parties</p> <p>8708.92 -- Silencieux et tuyaux d'échappement; leurs parties</p> <p>8708.93 -- Embrayages et leurs parties</p> <p>8708.94 -- Volants, colonnes et boîtiers de direction; leurs parties</p> <p>8708.95 -- Coussins gonflables de sécurité avec système de gonflage (airbags); leurs parties</p> <p>8708.99 -- Autres”.</p>	<p>parts thereof</p> <p>8708.70 - Road wheels and parts and accessories thereof</p> <p>8708.80 - Suspension systems and parts thereof (including shock-absorbers)</p> <p>- Other parts and accessories :</p> <p>8708.91 -- Radiators and parts thereof</p> <p>8708.92 -- Silencers (mufflers) and exhaust pipes; parts thereof</p> <p>8708.93 -- Clutches and parts thereof</p> <p>8708.94 -- Steering wheels, steering columns and steering boxes; parts thereof</p> <p>8708.95 -- Safety airbags with inflater system; parts thereof</p> <p>8708.99 -- Other”.</p>
<p><u>CHAPITRE 88.</u></p> <p><u>N^{os} 88.01, 8801.10 et 8801.90.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 88.01 8801.00 Ballons et dirigeables; planeurs, ailes volantes et autres véhicules aériens, non conçus pour la propulsion à moteur.”</p>	<p><u>CHAPTER 88.</u></p> <p><u>Heading 88.01 and subheadings 8801.10 and 8801.90.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 88.01 8801.00 Balloons and dirigibles; gliders, hang gliders and other non-powered aircraft.”</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 90.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Remplacer “(n°42.04)” par “(n°42.05)”.</p>	<p><u>CHAPTER 90.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete “(heading 42.04)” and substitute “(heading 42.05)”.</p>
<p><u>Note 1 g).</u></p> <p>Remplacer “(n°84.81);” par “(n°84.81); machines e t appareils du n°84.86, y compris les appareils pour la projectio n ou la réalisation des tracés de circuits sur les surfaces sensibilisées des matériaux semi-conducteurs;”.</p>	<p><u>Note 1 (g).</u></p> <p>Delete “of heading 84.81;” and substitute “of heading 84.81; machines and apparatus (including apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitised semiconductor materials) of heading 84.86;”.</p>
<p><u>Note 1 h).</u></p> <p>Remplacer “les appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes ainsi que les appareils photographiques numériques (n°85.25)” par “caméras de télévision, appareils p hotographiques numériques et caméscopes (n°85.25)”.</p>	<p><u>Note 1 (h).</u></p> <p>Delete “still image video cameras, other video camera recorders and cameras (heading 85.25)” and substitute “television cameras, digital cameras and video camera recorders (heading 85.25)”.</p>
<p><u>Note 1 h).</u></p> <p>Remplacer “les appareils de commande numérique” par “connecteurs pour fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques (n°85.36); les appareils de commande numérique”.</p>	<p><u>Note 1 (h).</u></p> <p>Delete “numerical control apparatus” and substitute “connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables (heading 85.36); numerical control apparatus”.</p>
<p><u>Note 1 h).</u></p> <p>Remplacer “(n°s 85.19 ou 85.20)” par “(n°85.19)”.</p>	<p><u>Note 1 (h).</u></p> <p>Delete “or 85.20”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>Note 2 a).</u></p> <p>Remplacer “(autres que les n°s 84.85, 85.48 ou 90.33)” par “(autres que les n°s 84.87, 85.48 ou 90.33)”.</p>	<p><u>Note 2 (a).</u></p> <p>Delete “(other than heading 84.85, 85.48 or 90.33)” and substitute “(other than heading 84.87, 85.48 or 90.33)”.</p>
<p><u>Note 3.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“3.- Les dispositions des Notes 3 et 4 de la Section XVI s’appliquent également au présent Chapitre.”</p>	<p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“3.- The provisions of Notes 3 and 4 to Section XVI apply also to this Chapter.”</p>
<p><u>N°s 9006.20 et 9006.62 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 9006.20 and 9006.62.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>N°s 90.09 et 9009.1 à 9009.99 .</u></p> <p>A supprimer.</p>	<p><u>Heading 90.09 and subheadings 9009.1 to 9009.99.</u></p> <p>Delete the heading and subheadings.</p>
<p><u>N°90.10. Libellé .</u></p> <p>Supprimer “(y compris les appareils pour la projection ou la réalisation des tracés de circuits sur les surfaces sensibilisées des matériaux semi-conducteurs)”.</p>	<p><u>Heading 90.10. Heading text.</u></p> <p>Delete “(including apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitised semiconductor materials)”.</p>
<p><u>N°s 9010.4 à 9010.49 .</u></p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 9010.4 to 9010.49.</u></p> <p>Delete these subheadings.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°9021.10</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9021.10 - Articles et appareils d'orthopédie ou pour fractures”.</p>	<p><u>Subheading 9021.10</u>.</p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°9027.40</u> .</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 9027.40</u>.</p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>N°9030.20</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9030.20 - Oscilloscopes et oscillographes”.</p>	<p><u>Subheading 9030.20</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9030.20 - Oscilloscopes and oscillographs”.</p>
<p><u>N°s 9030.3 à 9030.39</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de la tension, de l'intensité, de la résistance ou de la puissance :</p> <p>9030.31 -- Multimètres, sans dispositif enregistreur</p> <p>9030.32 -- Multimètres, avec dispositif enregistreur</p> <p>9030.33 -- Autres, sans dispositif enregistreur</p> <p>9030.39 -- Autres, avec dispositif enregistreur”.</p>	<p><u>Subheadings 9030.3 to 9030.39</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power :</p> <p>9030.31 -- Multimeters without a recording device</p> <p>9030.32 -- Multimeters with a recording device</p> <p>9030.33 -- Other, without a recording device</p> <p>9030.39 -- Other, with a recording device”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°9030.83</u> .</p> <p>Remplacer le n°“9030.83” par “9030.84”.</p>	<p><u>Subheading 9030.83</u>.</p> <p>Delete code number “9030.83” and substitute “9030.84”.</p>
<p><u>N°9031.30</u> .</p> <p>Supprimer cette sous-position.</p>	<p><u>Subheading 9031.30</u>.</p> <p>Delete this subheading.</p>
<p><u>CHAPITRE 91</u>.</p> <p><u>N°s 9101.12 et 9106.20</u> .</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>CHAPTER 91</u>.</p> <p><u>Subheadings 9101.12 and 9106.20</u>.</p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 92</u>.</p> <p><u>N°92.03</u> .</p> <p>Supprimer cette position.</p>	<p><u>CHAPTER 92</u>.</p> <p><u>Heading 92.03</u>.</p> <p>Delete this heading.</p>
<p><u>N°s 92.04, 9204.10 et 9204.20</u> .</p> <p>A supprimer.</p>	<p><u>Heading 92.04 and subheadings 9204.10 and 9204.20</u>.</p> <p>Delete the heading and subheadings.</p>
<p><u>N°s 9209.10, 9209.20 et 9209.93</u> .</p> <p>Supprimer ces sous-positions.</p>	<p><u>Subheadings 9209.10, 9209.20 and 9209.93</u>.</p> <p>Delete these subheadings.</p>
<p><u>CHAPITRE 93</u>.</p> <p><u>N°9306.10</u> .</p>	<p><u>CHAPTER 93</u>.</p> <p><u>Subheading 9306.10</u>.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
Supprimer cette sous-position.	Delete this subheading.
<p><u>CHAPITRE 94.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Remplacer “a)” et “b)” par “A)” et “B)”, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 94.</u></p> <p><u>Note 3.</u></p> <p>Delete “(a)” and “(b)” and substitute “(A)” and “(B)”, respectively.</p>
<p><u>N°9401.50.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Sièges en rotin, en osier, en bambou ou en matières similaires :</p> <p>9401.51 -- En bambou ou en rotin</p> <p>9401.59 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 9401.50.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Seats of cane, osier, bamboo or similar materials :</p> <p>9401.51 -- Of bamboo or rattan</p> <p>9401.59 -- Other”.</p>
<p><u>N°9403.80.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ - Meubles en autres matières, y compris le rotin, l'osier, le bambou ou les matières similaires :</p> <p>9403.81 -- En bambou ou en rotin</p> <p>9403.89 -- Autres”.</p>	<p><u>Subheading 9403.80.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ - Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials :</p> <p>9403.81 -- Of bamboo or rattan</p> <p>9403.89 -- Other”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 95.</u></p> <p><u>Note 1 a).</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“a) les bougies (n°34.06);”.</p>	<p><u>CHAPTER 95.</u></p> <p><u>Note 1 (a).</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“(a) Candles (heading 34.06);”.</p>
<p><u>Note 1 t).</u></p> <p>Texte anglais uniquement.</p>	<p><u>Note 1 (t).</u></p> <p>Delete “or” at the end of Note 1 (t).</p>
<p><u>Note 1 u).</u></p> <p>Remplacer le point final par un point-virgule.</p>	<p><u>Note 1 (u).</u></p> <p>Replace the full stop at the end of Note 1 (u) by “; or”.</p>
<p><u>Nouvelle Note 1 v).</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 1 v) suivante :</p> <p>“v) les articles de table, les ustensiles de cuisine, les articles de toilette, les tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, les vêtements, le linge de lit, de table, de toilette ou de cuisine et articles similaires ayant une fonction utilitaire (régime de la matière constitutive).”</p>	<p><u>New Note 1 (v).</u></p> <p>Insert the following new Note 1 (v) :</p> <p>“(v) Tableware, kitchenware, toilet articles, carpets and other textile floor coverings, apparel, bed linen, table linen, toilet linen, kitchen linen and similar articles having a utilitarian function (classified according to their constituent material).”</p>
<p><u>Nouvelle Note 4.</u></p> <p>Insérer la nouvelle Note 4 suivante :</p> <p>“4.- Sous réserve des dispositions de la Note 1 ci-dessus, le n°95.03 s’applique également aux articles de cette position combinés à un</p>	<p><u>New Note 4.</u></p> <p>Insert the following new Note 4 :</p> <p>“4.- Subject to the provisions of Note 1 above, heading 95.03 applies, <i>inter alia</i>, to articles of this heading combined with one or more</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>ou plus d'un article et qui ne peuvent être considérés comme assortiments au sens de la Règle Générale Interprétative 3 b), mais qui, s'ils étaient présentés séparément, se classeraient dans d'autres positions, pour autant que les articles soient conditionnés ensemble pour la vente au détail et que cette combinaison d'articles présente la caractéristique essentielle de jouets.”</p> <p>La Note 4 actuelle devient la Note 5.</p>	<p>items, which cannot be considered as sets under the terms of General Interpretative Rule 3 (b), and which, if presented separately, would be classified in other headings, provided the articles are put up together for retail sale and the combinations have the essential character of toys.”</p> <p>Re-number present Note 4 as Note 5.</p>
<p><u>Note 4 actuelle (renumérotée 5).</u></p> <p>Texte anglais seulement.</p>	<p><u>Present Note 4 (renumbered 5).</u></p> <p>Delete “e.g.” and substitute “for example”.</p>
<p><u>N^s 95.01 à 95.03 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 95.03 9503.00 Tricycles, trottinettes, autos à pédales et jouets à roues similaires; landaus et poussettes pour poupées; poupées; autres jouets ; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre.”</p>	<p><u>Headings 95.01 to 95.03.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 95.03 9503.00 Tricycles, scooters, pedal cars and similar wheeled toys; dolls' carriages; dolls; other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds.”</p>
<p><u>N°9504.20 .</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9504.20 - Billards de tout genre et leurs accessoires”.</p>	<p><u>Subheading 9504.20.</u></p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9504.20 - Articles and accessories for billiards of all kinds”.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>N°9504.30</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 9504.30 - Autres jeux fonctionnant par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'une carte bancaire, d'un jeton ou par d'autres moyens de paiement, à l'exclusion des jeux de quilles automatiques (bowlings).”</p>	<p><u>Subheading 9504.30</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 9504.30 - Other games, operated by coins, banknotes, bank cards, tokens or by other means of payment, other than bowling alley equipment.”</p>
<p><u>CHAPITRE 96</u>.</p> <p><u>N°s 96.14, 9614.20 et 9614.90</u> .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“ 96.14 9614.00 Pipes (y compris les têtes de pipes), fume-cigare et fume-cigarette, et leurs parties.”</p>	<p><u>CHAPTER 96</u>.</p> <p><u>Heading 96.14 and subheadings 9614.20 and 9614.90</u>.</p> <p>Delete and substitute :</p> <p>“ 96.14 9614.00 Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof.”</p>
<p><u>CHAPITRE 97</u>.</p> <p><u>Note 4</u>.</p> <p>Remplacer “a)” et “b)” par “A)” et “B)”, respectivement.</p>	<p><u>CHAPTER 97</u>.</p> <p><u>Note 4</u>.</p> <p>Delete “(a)” and “(b)” and substitute “(A)” and “(B)”, respectively.</p>